

Michael D. Elliot, July, 2014    *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

This transcription of the *Paenitentiale Umbrense* and *Libellus responsionum* from Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Codex lat. 2195, ff. 2v–46, was made for the *Carolingian Canon Law* project, and as such complies with the conventions stipulated by the project's guidelines (<http://ccl.rch.uky.edu/guidelines/guidelinedstr.html>).

Manuscript rubrics have been rendered in **bold**.

Chapter numbering for the *Paenitentiale Umbrense* has been added, and follows that established by Finsterwalder in his *Die Canones Theodori Cantuariensis und ihre Überlieferungsformen* (Weimar, 1929).

All corrections have been made by the main scribe, unless otherwise noted.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[f. 2v] **IN<sup>1</sup> CHRISTI NOMINE INCIPIT PRAEFATIO LIBELLI QVEM PATER  
THEODORVS DIVERSIS INTERROGANTIBVS AD REMEDIVM TEMPERA[N]T<sup>2</sup>  
PENITENTIAE**

Discipulus u[b\*]bren[t]ium {umbren[t]ium *corr.*}<sup>3</sup> uniuer<sup>4</sup> {sic} sang[\*]lorum catholicis  
propriae animarum medicis sanabilem supplex in domino christo salutem.

EXPLICIT PRAEFATIO [f. 3r]<sup>5</sup>

**INCIPIT PROLOGVS SANCTI GREGORII PAPAE VRBIS ROMAE<sup>6</sup>**

PRIMVM<sup>7</sup> QVIDEM KARISSIMI BEATITVDInis uestrae dilectioni unde huius fomenta quod  
sequitur medicaminis congesti satis esse dignum pandere deputai né per librariorum ut solet  
antiquitatem uel negligentiam confusa uitiose lex illa duraret quam figuraliter ollim deus per  
primum eius latorem de secundo mandauit patribus ut notam facerent eam filiis suis ut cognoscat  
generatio altera.

Scilicet<sup>8</sup> penitentiam quam prae omnibus suae nobis initiatus instrumentum doctrinae dominus  
iesus medicamenta male habentibus praedicauit dicens paenitentiam agite et reliqua. {Mt 4:17}

Qui ad uestrae<sup>9</sup> felicitatis meritum á beata eius sede ad quem dicitur

Quaecumque<sup>10</sup> solueris super terram erunt soluta et in caelis {Mt 16:19/18:18} eum dirigere  
dignatus est á quo haec utilissima curatio cicatricum temperetur.

<sup>1</sup> This rubric, along with the short prefatory introduction that follows, are written on an un-lined page, in the

<sup>2</sup> Another hand has corrected to *TEMPERAuit*.

<sup>3</sup> The first *m* in *umbren[\*]ium*, though written by the main scribe, appears to have been written over two erased characters, the first of which may have been an *l* or *b*. Another hand has corrected *umbren[\*]ium* to *umbrensiu*. The original reading (before correction by the second hand) was perhaps *umbrentium*.

<sup>4</sup> Another hand has corrected *uniuer sang[\*]lorum* to *uniuersis anglorum*. The original reading was probably *uniuer sangulorum*, or perhaps *uniuers angelorum*.

<sup>5</sup> This folio, like the preceding page, has not been lined or framed. Nevertheless, the scribe has written twenty-four lines of text on both sides.

<sup>6</sup> The following line (the second of twenty-four lines) has been left blank.

<sup>7</sup> With a large 10-line high initial *P*, highlighted with orange (red?) and blue ink.

<sup>8</sup> With a large 2-line high initial *S*, highlighted with orange (red?) ink.

<sup>9</sup> The *a* has been written in cursive above the line, seemingly by the main scribe, who writes *a* similarly elsewhere, e.g. on fols 10vb line 14 and 16r line 4.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Ego enim inquit apostolos accipi<sup>11</sup> á domino {Act 20:24} et ego inquam carissimi accipi<sup>12</sup> a uobis domino fauente quod et trad[e]di<sup>13</sup> uobis

Horum igitur maximam partem fertur fame ueriloquo beatę memoriae [f. 3v]<sup>14</sup> eoda praesbiter cognomento christian[o]s<sup>15</sup> á uenerabili antestite theodoro scicitans {scicitans *corr.*} accipisse

In istorium {sic} quo[d]qu[od]<sup>16</sup> adminiculo<sup>17</sup> est quod manibus uilitatis nostre diuina gratia similiter praeuidit. quae iste uir ex scottorum libello sciscitasse quod [\*\*]famatum<sup>18</sup> est de quo talem senex fertur dedisse sententiam ecclesiasticus homo libelli ipsius fuisse conscriptor

Multi quo[d]qu[od]<sup>19</sup> non solum uiri sed etiam feminae. de his ab eo inextinguibili feruore accensi sitim hanc ad sedandam ardenti cum desiderio frequentari

Huius nostri nimirum saeculi singularis scientiae hominem festinabant

Unde et illa diuersa confusaque d[e]gestio<sup>20</sup> regularum illarum constitutis causis libri secundi conscripta inuenta est apud diuersos propter quod obsecro fratres benignissimam uestrae pacis almitatem per eum qui crucifixus est. et sui sanguinis rore quod praedicauit forte uiuens confirmauit

Vt si quid pro huius utilitatis obtentute[m]<sup>21</sup> critatis uel ignorantiae delicti

In hoc perpetrauero uestrae intercessionis

Merito. me apud eum defendatis

<sup>10</sup> With a splash of blue added to the centre of initial Q.

<sup>11</sup> Another hand has corrected to *accepi*.

<sup>12</sup> Another hand has corrected to *accepi*.

<sup>13</sup> Corrected (via erasure) to *tradidi*.

<sup>14</sup> From hereon the scribe writes in two columns.

<sup>15</sup> Another hand has corrected to *christianus*.

<sup>16</sup> Another hand has corrected to *quoque*. It is less likely that the original reading was *quotquot*, as per Finsterwalder.

<sup>17</sup> Another hand has corrected to *adminiculum*.

<sup>18</sup> Another hand has corrected to *diffamatum*. The original reading was probably *adfamatum*.

<sup>19</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>20</sup> Corrected (via erasure) to *digestio*.

<sup>21</sup> Another hand has corrected *obtentutem critatis* to *obtentu temeritatis*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Testor eum uniuersorum [f. 4r]<sup>22</sup> auctorem quantum in me conscius sum causa regni eius de quo praedicauit Haec egisse et si quid nimirum ut uerear supra modulum meum facio beneuolentia tamen operis tam pernecessarii uobis patrocinantibus ueniam apud eum facinoribus mei<sup>23</sup> imploret

Quibus commoniter omnibus absque inuidia prout possum laboro ex cunctisq[ue]<sup>24</sup> utiliora inuenire potui et singillatim titulis praeponens congeSSI

Credo enim haec eos bono animo tractare

De quibus dicitur in terra pax hominibus bonae uoluntatis {Lc 2:14}; EXPLICIT<sup>25</sup> [f. 4v]

## INCIPIVNT CAPITVLA LIBRI HVIVS

**I** De crapula et ebrietate

**II** De fornicatione

**III** De auaritia furtiua

**IIII** De occisione hominum

**V** De his qui per heresim decipiuntur.

**VI** De periurio

**VII** De multis uel diuersis malis et quae non nocent necessaria

**VIII** De diuerso lapsu seruorum dei

**VIIII** De his qui degraduntur uel ordinari non possunt.

**X** De bapuzatis bis qualiter peniteant

**XI** De his qui dampnant dominicam et indicta ieiunia ecclesiae dei.

**XII** De commune eucharistiae uel sacrificio.

**XIII** De reconciliatione

**XIIII** De penitentia nubentium specialiter.

<sup>22</sup> This folio, like the preceding pages, has not been lined or framed. Nevertheless, the scribe has written twenty-four lines of text on both sides.

<sup>23</sup> Another hand has corrected to *meis*.

<sup>24</sup> Another hand has corrected to *cunctis qvę*.

<sup>25</sup> The rest of fol. 4r (i.e. the entirety of column b) has been left blank.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

**XV** De ultoribus *{sic}* idolorum

**XVI** De ecclesiae ministerio uel reaedificatione eius.

**XVII** De tribus gradibus ecclesiae principalibus

**XVIII** In ordinatione diuersorum

**XVIII** De babtismate et confirmatione.

**XX** De missa defunctorum

**XXI** De abbatibus et monachis uel monasterio

**XXII** De ritu mulierum uel ministerio in ecclesiam

**XXIII** De moribus grecorum et romanorum.

**XXIII** De commone scottorum et brittorum qui in pasca et tonsura catholici non sunt. [f. 5r]<sup>26</sup>

**XXV** De uexatis a diabulo

**XXVI** De usu uel abiectioe animarum.

**XXVII** De questionibus coiugiorum.

**XXVIII** De seruis et ancillis

**XXVIII** De diuersis questionibus

**XXX** Interrogatio beati agustini episcopi contrariorum

**XXXI** Responsio sancti gregorii papae urbis romae

**XXXII** Interrogatio agustini

**XXXIII** Responsio gregorii

**XXXIII** Interrogatio agustini

**XXXV** Responsio gregorii

**XXXVI** Interrogatio agustini

**XXXVII** Responsio gregorii

**XXXVIII** Interrogatio agustini

**XXXVIII** Responsio gregorii

**XL** Interrogatio agustini

**XLI** Responsio gregorii

**XLII** Interrogatio agustini

**XLIII** Responsio gregorii

**XLIII** Interrogatio agustini

---

<sup>26</sup> This and all following folios have been lined and framed.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

**XLV** Responsio gregorii

**XLVI** Interrogatio agustini

**XLVII** Responsio gregorii

**XLVIII** Interrogatio agustini

**XLVIII** Responsio gregorii

**EXPLICIVNT CAPITVLA**<sup>27</sup> [f. 5v]

## **INCIPIT LIBER SANCTI GREGORII PAPAE**

### **I. DE CRAPVLA ET EBRIETATE**

[I, 1.1] Si quis episcopi<sup>28</sup> aut aliquis ordinatus in consuetudine habuerit ebrietatis uitium aut desinat aut deponatur.

[I, 1.2] Si monachus pro ebrietate uomitum facit XXX dies peniteat.

[I, 1.3] Si praesbiter aut diaconus pro ebrietate XL dies peniteat

[I, 1.4] Si uero pro infirmitate aut quia longo tempore se abstinerit et in consuetudine non erit<sup>29</sup> ei multum bibere uel manducare aut pro gaudio in natale domini aut in pascha aut pro alicuius sanctorum commemorationem faciebat et tunc plus non accipit quam decretum est a senioribus nihil nocet

Si episcopus iub[erit]<sup>30</sup> non nocet illi nisi ipse similiter faciat

[I, 1.5] Si fidelis laicus pro ebrietate uomitum facit XV dies peniteat.

[I, 1.6] Qui uero inebriatur contra domini interdictum {cf. Lc 21:34}

<sup>27</sup> Fifteen lines (column b) have been left at the end of this page.

<sup>28</sup> Another hand has corrected to *episcopus*.

<sup>29</sup> Another hand has corrected to *erat*.

<sup>30</sup> Corrected (via erasure) to *iuberit*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Si uotum sanctitatis habuerit VII dies in pane et aqua uel XX sine pinguidine peniteat. laici sine ceruisa.

[I, 1.7] Qui per nequitiam inebriat alium XL dies peniteat.

[I, 1.8] Qui pro satietate uomitum facit tribus diebus peniteat

[I, 1.9] Si cum sacrificio commonionis VII dies peniteat

Si infirmitatis causa sine culpa est.

## II. DE FORNICATIONE [f. 6r]

[I, 2.1] Si quis fornicauerit cum uirgine. I. annum peniteat

Si cum maritata IIII annos II. integros duos alios in XLmis IIIbus. et IIIbus diebus in ebdomata peniteat

[I, 2.2] Qui sepe cum masculo aut cum pecode fornicat X. annos ut peniteret iudicauit

[I, 2.3] Item aliud qui cum pecoribus coierit XV annos peniteat

[I, 2.4] Qui coierit cum masculo post XX annos XV<sup>31</sup> peniteat

[I, 2.5] Si masculus cum masculo fornicat X. annos peniteat

[I, 2.6] Sodomite VII. annos peniteant et moll[es]<sup>32</sup> s[ecundum] adulter[e]

[I, 2.7] Item hoc uirile scelus faciens IIII annos peniteat.

Si in consuetudine fuerit ut basilius dicit

<sup>31</sup> Another hand has added *annos* above the line.

<sup>32</sup> Another hand has corrected *molles secundum adulter[\*]* to *mollis sicut adulter*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder, who suggested the scribe misunderstood the abbreviation *sc̄*. The original reading of the last word was probably *adultere*. Less likely though possible are the original readings *molles secundum adulteros* or even *molles sunt adultere*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Si sine. XV. sustinens. I. annum ut mulier. si puer sit primo libus annis si iterat. IIII

[I, 2.8] Si in femoribus uno anno uel III. XLmas. [I, 2.9] si seipsum coinquinat XL dies peniteat

[I, 2.10] Qui concupiscit fornicare sed non potest XL dies uel XX peniteat.

Si frequentauerit si puer sit XX dies uel uapulentur

[I, 2.11] Pueri qui fornicantur inter seipsos iudicauit ut uapulentur

[I, 2.12] Mulier cum muliere fornicando III annos peniteat

[I, 2.13] Si sola cum seipsa coitum habet sic peniteat. [I, 2.14] una penite[\*\*]<sup>33</sup> est uiduae et puellae<sup>34</sup>

Maiorem meruit quae uirum habet si fornicauerit

[I, 2.15] Qui semen in os miserit VII annos peniteat [f. 6v]

Hoc pessimum malum alias ab eo iudicatum est ut ambo usque in finem uitae peniteant uel XII anni<sup>35</sup> uel ut superius VII.

[I, 2.16] Si cum matre quis fornicauerit XV annos peniteat et numquam mutet nisi in dominicis diebus et hoc tam profanum incestum ab eo similiter alio modo dicitur ut cum peregrinatione perenni VII. annos peniteat

[I, 2.17] Qui cum sorore fornicatur XV annos peniteat.

Eo modo quo superius de matre dicitur sed et istud. XII annos esse alias in canone confirmauit unde non abs[or]de<sup>36</sup> XV annos ad matrem transeunt qui scribuntur.

[I, 2.18] Qui sepe fornicauerit primus canon<sup>37</sup> iudicauit X. peniteat. secundu[m]<sup>38</sup> VII annos penitere sed pro infirmitate hominis per consilium dixerunt. tres annos penitere.

<sup>33</sup> Another hand has corrected to *penitentia*. The original reading was probably *peniteat*.

<sup>34</sup> Another hand has corrected to *pullę*.

<sup>35</sup> Another hand has corrected to *annis*.

<sup>36</sup> Another hand has corrected to *absurde*.

<sup>37</sup> Corrected (via erasure) to *canon*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 2.19] Si frat[\*\*]<sup>39</sup> cum fratre naturali fornicauerit per commixtionem carnis XV annos ab omni carne absteneat.

[I, 2.20] Si mater cum filio suo paruulo fornicationem imitatur. III. annos se absteneat a carne et diem unum ieiunet in ebdomata id est usque ad uesperum

[I, 2.21] Qui inludetur fornicaria cogitatione peniteat usque dum cogitatio superetur<sup>40</sup>

[I, 2.22] Qui dilegit feminam mente ueniam petat a deo id est de amore et amicitia [f. 7r]

Si dixerit sed non est susceptus ab ea VII dies peniteat

### III. DE AUARITIA

[I, 3.1] Si quis laicus de monasterio monachum duxerit furtim aut intret in monasterium deo seruire aut humanum subeat seruitium

[I, 3.2] Pecunia ecclesiis furata siue rapta reddatur quadruplum saecularibus dupliciter

[I, 3.3] Qui sepe furtum fecerit VII annos penitentia eius est uel quomodo sacerdos iudicauerit id quod iuxta est conponi possit quibus nocuit et qui furtum faciebat penitentia ductus semper debet reconciliare ei quem offendeat et restituere iuxta quod ei nocuit et multum breuiavit penitentia

Si uero noluerit aut non potest constitutum tempus manet<sup>41</sup> penitentia per omnia

[I, 3.4] Et qui furat[\*]<sup>42</sup> de tertiam partem pauperibus

Et qui thesaurizat superflua pro ignorantia tribuat tertiam partem pauperibus [I, 3.5] furatus consecrata. III. annos peniteat sine pinguidine et tunc communicet.

<sup>38</sup> Another hand has corrected to *secundus*.

<sup>39</sup> Another hand has corrected to *frater*. The original reading was probably *fratre*.

<sup>40</sup> The reading is *superet*<sup>2</sup>, as if *superetus*. Another hand has corrected to *superet*<sup>2</sup>.

<sup>41</sup> Another hand has corrected *manet penitentia* to *maneant in penitentia*.

<sup>42</sup> Another hand has corrected *furat[\*] de tertiam* to *furata det tertiam*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

### **III DE OCCISIONE HOMINUM**

[I, 4.1] Si quis pro ultione propinqui homin[um]<sup>43</sup> occiderit penitet<sup>44</sup> s[\*\*\*\*\*]<sup>45</sup> ut homicida VII. uel X. annos

Si tamen reddere uult propinquis pecuniam aestimationis leuior erit penite[at]<sup>46</sup> id est demedio spatio. [f. 7v]

[I, 4.2] Qui occiderit hominem pro uindicta fratris sui III annos peniteat in alio loco X annos dicitur peniteat [I, 4.3] homicida autem X annos uel VII

[I, 4.4] Si laicus alterum occiderit odii meditatione

Si non uult arma relinquere peniteat VII annos sine carne et uino III. annos

[I, 4.5] Si quis occiderit monachum uel clericum arma relinquat et deo seruiat uel VII annos peniteat in iudicio episcopi est

Qui autem episcopum uel praesbiterum occiderit regis iudicium est<sup>47</sup>

[I, 4.6] [\*\*\*\*\*]<sup>48</sup> qui per iussionem domini sui occiderit hominem XL dies ieiunet.

Et qui occiderit hominem [\*\*\*]<sup>49</sup> in pu[p]lico<sup>50</sup> bello XL diebus<sup>51</sup>

[I, 4.7] Si per iram III. annos si cassu I. annum Si per poculum uel per artem aliquam VII. annos aut plus

Si per rixa X. annos.

<sup>43</sup> Another hand has corrected to *hominem*.

<sup>44</sup> Another hand has corrected to *peniteat*.

<sup>45</sup> Another hand has corrected to *similiter*.

<sup>46</sup> Another hand has corrected to *penitentia*.

<sup>47</sup> Another hand has added *de eo* on the line.

<sup>48</sup> One or two words have been erased.

<sup>49</sup> A word has been erased (perhaps *per*?).

<sup>50</sup> Another hand has corrected to *publico*.

<sup>51</sup> Another hand has added *peniteat* on the line.

**V. DE HIS QVI PER HERESIM DECIPIVNTVR**

[I, 5.1] Si quis ab hereticis ordinatus fuerit iterum debet ordinare si inreprehensibilis fuerit si minus deponi oportet

[I, 5.2] Si quis a catholica ecclesia ad heresim transierit et postea reuersus non potest ordinari nisi post longam ab<sup>stinentiam</sup> et pro magna necessitate

Hunc innocentius papa nec post penitentiam clericum fieri canonum [f. 8r] auctoritate adserit permitti

Ergo [si]<sup>52</sup> hoc theodorus ait pro magna tantum necessitate ut dicitur consultum permisit qui numquam romanorum decreta m[o]tari<sup>53</sup> á se sepe iam dicebat uoluisse.

[I, 5.3] Si quis contempserit nic[i]n[e]<sup>54</sup> concilium et fecerit pascha cum iudeis XIII luna exterminabitur ab omni ecclesia nisi penitentiam egerit ante mortem;

[I, 5.4] Si orauerit cum illo quasi cum clerico catholico septimana peniteat.

Si uero neglexerit XL dies peniteat prima uice.

[I, 5.5] Si quis ortare uoluerit heresim eorum et non egerit peniteat similiter et ille exterminabitur domino dicente qui mecum non est contra me est. {Mt 12:30}

[I, 5.6] Si quis bapuzatur ab heretico qui recte trinitatem non cred[e]derit<sup>55</sup> iterum bapuzetur

Hoc theodor[os]<sup>56</sup> dixis[ti]<sup>57</sup> non credamus.

Contra nicine<sup>58</sup> concilium et s[e]nodi<sup>59</sup> decreta s[ecundum]<sup>60</sup> de arr[e]anis<sup>61</sup> conuersis trinitatem non recte credentibus confirmatur.

---

<sup>52</sup> *Si* has been erased.

<sup>53</sup> Another hand has corrected to *mutari*.

<sup>54</sup> Another hand has corrected to *nicenum*.

<sup>55</sup> Corrected (via erasure) to *crediderit*.

<sup>56</sup> Another hand has corrected to *theodorum*.

<sup>57</sup> Another hand has corrected to *dixisse*.

<sup>58</sup> Another hand has corrected to *nicene*.

<sup>59</sup> Corrected (via erasure) to *sinodi*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 5.7] Si quis dederit aut acc[i]perit<sup>62</sup> commonionem de manu heretici et nescit quod catholica[m]<sup>63</sup> ecclesia[m] contradicit postea intellegens. ann[o]<sup>64</sup> integr[o] peniteat alii iudicant VII. [f. 8v]

Si autem scit et negle[g]xerit<sup>65</sup> et postea penitentiam egerit X. annos et humanis<sup>66</sup> V. annos peniteat.

[I, 5.8] Si quis permiserit hereticum missam suam caelebrare in ecclesia catholica et nescit XL dies peniteat.

Si pro reuerentia eius annum integrum peniteat

[I, 5.9] Si pro dampnatione ecclesiae catholicae et consuetudine romanorum proiciatur ab ecclesia s[ecundum]<sup>67</sup> hereticus nisi habeat penitentiam.

Si habuerit X. annos peniteat

[I, 5.10] Si recesserit ab ecclesia catholica in congregationem hereticorum et alios persuaderit et postea penitentiam<sup>68</sup> egerit.

XII annos peniteat. extra ecclesiam. IIII. et VI. inter auditores et duos adhuc extra commonionem De his in sinodo dicitur decimo anno commonionem siue oblationem recipiant

[I, 5.11] Si episcopus iusserit aut abbas [sine<sup>69</sup> oblatione] monacho suo pro hereticis mortuis missam cantare non licet et non expedit oboedire ei.

<sup>60</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder, who suggested the scribe misunderstood the abbreviation *sc̄*.

<sup>61</sup> Another hand has corrected to *arrianis*.

<sup>62</sup> Corrected (via erasure) to *acceperit*.

<sup>63</sup> *catholicam ecclesiam* corrected (via erasure) to *catholica ecclesia*.

<sup>64</sup> Another hand has corrected to *annum integrum*.

<sup>65</sup> Another hand has corrected to *neglexerit*.

<sup>66</sup> Another hand has corrected to *humanius*.

<sup>67</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder, who suggested the scribe misunderstood the abbreviation *sc̄*.

<sup>68</sup> Another hand has corrected to *penitentiam*.

<sup>69</sup> *Sine oblatione* has been erased.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 5.12] Si praesbitero contigerit ubi missam cantauerit et alius recitauit nomina mortuorum et simul nominauit hereticos cum catholicis post missamque intellexerit ebdomatam peniteat.

Si frequenter fecerit annum integrum peniteat. [f. 9r]

[I, 5.13] Si quis autem pro morte heretici missam ordinauit et pro relegione sua reliquia<sup>70</sup> [s]ibi tenuerit quia multum ieiunauit et nescit d[e]ferentiam<sup>71</sup> catholicae fidei et postea intellexerit penitentiamque egerit reliquias debet igni concremare et annum peniteat;

Si autem scit et neglexerit penitentia commotus. X. annos peniteat.

[I, 5.14] Si quis a fide dei discesserit sine ulla necessitate et postea ex toto animo penitentiam accipit Inter audientes iuxta nic[i]ni<sup>72</sup> concilium III. annos extra ecclesiam et UII annos peniteat in ecclesia Inter penitentes et. II. annos adhuc extra communionem.

## VI. DE PERIVRIO

[I, 6.1] Qui periurium facit in ecclesia XI. annos peniteat [I, 6.2] qui uero necessitate coactus sit. III XLmas

[I, 6.3] Qui autem in manu hominis iurat apud grecos nihil est

[I, 6.4] Si autem iurauerit in manu episcopi uel praesbiteri aut diaconi seu in altare siue in cruce consecrata et mentitus est. III. annos peniteat

Si uero in cruce non consecrata. I. annum peniteat. periuri III. annos peniteant

## VII. DE MULTIS VEL DIVERSIS MALIS ET QVAE NON NOCENT NECESSARIA

<sup>70</sup> Another hand has corrected to *reliquia sibi* to *reliquias ibi*.

<sup>71</sup> Another hand has corrected to *differentiam*.

<sup>72</sup> Another hand has corrected to *nicenum*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 7.1] Qui multa mala fecerit id est homicidium adulterium cum muliere [f. 9v] et cum pecode et furtum eat in monasterium et peniteat usque ad mortem

[I, 7.2] De pecunia quae in aliena prouincia ab hoste superato rapta fuerit id est rege alio superato tertia pars ad ecclesia<sup>73</sup> tribuatur uel pauperibus et XL diebus agatur penitentia quia iussio regis erat.

[I, 7.3] Qui sanguinem aut semen biberit III annos peniteat [I, 7.4] malorum cogitationum indulgentia est si opere non impleantur nec consensu.

[I, 7.5] Item XII triduana<sup>74</sup> pro anno pensanda

Theodorus laudauit de egris q[uod]q[uod]<sup>75</sup> pretium uiri. uel ancillae pro anno uel dimedium omnium quae possidet dare et si quem fraudaret reddere quadruplum.

Ut christus iudicauit {cf. Lc 19:8} ista testimonia sunt de eo quod in praefatione diximus de libello scottorum in quo et ut in ceteris illa aliquando uero lenius ut sibi uidebatur modum inposuit pusillanimis;

[I, 7.6] Qui manducat carnem immundam aut morticin[\*\*]<sup>76</sup> delacerata a besteis XL dies peniteat.

Si enim necessitas cogit famis non nocet quia aliud est legitimum aliud quod necessitas cogit. [f. 10r]

[I, 7.7] Si cassu quis immunda manu cibum tangit uel canis uel pilax mus [\*\*\*\*\*]<sup>77</sup> aut animal immundum qui sanguinem edit nihil nocet et qui pro necessitate manducat animal quod immundum uidetur uel auem uel bestiam non nocet.

[I, 7.8] Sorex.<sup>78</sup> si ceciderit in liquorem tollatur inde et aspargatur aqua sancta et sumatur<sup>79</sup> si uiuens sit

<sup>73</sup> Another hand has corrected to *ecclesiam*.

<sup>74</sup> Another hand has corrected to *triduanas*.

<sup>75</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>76</sup> Another hand has corrected to *morticina*. The original reading was probably *morticinum*.

<sup>77</sup> A word or two has been erased.

<sup>78</sup> Another hand has corrected to *surex*.

<sup>79</sup> The reading is *sumat*<sup>o</sup>, as if *sumatus*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Si uero mortua omnis liquor proiciatur foras. nec homini detur et mundetur uas.

[I, 7.9] Item alias si multus sit cibus ille liquidus in quo mus mustella u[\*\*\*\*\*]<sup>80</sup> immersa moritur purgetur. et aspergetur aqua sancta et sumatur si necessitas sit

[I, 7.10] Si aues stercorant in quemcumque liquorem tollatur ab eo stercus et sanctific[a]tur<sup>81</sup> aqua et mundus erit cibus [I, 7.11] sanguinem inscius sorbere cum sabbo<sup>82</sup> non est peccatum

[I, 7.12] Qu[od]<sup>83</sup> sanguine uel quocumque in mundo polluitur Si nescit qui manducat nihil est

Si autem scit peniteat iuxta modum pollutionis

### **VIII. DE DIVERSO LAPSV SERVORVM DEI**

[I, 8.1] Sacerdos si tangendo mulierem aut osculando coinquinabitur XL diebus peniteat

[I, 8.2] Praesbiter si osculatus est feminam [f. 10v] per desiderium XX dies peniteat

[I, 8.3] Praesbiter quo[d]qu[od]<sup>84</sup> si per cogitationem semen fu[n]derit<sup>85</sup> ebdomatam ieiunet. [I, 8.4] si tangit manu. III. ebdomatas ieiunet.

[I, 8.5] Si quis praesbiter penitentiam morientibus abnegauerit reus erit animarum quia dominus dicit quacumque die conuersus fuerit peccator. uita uiuit et non morietur. {Ez 33:12, 15}

Vera enim conuersio in ultimo tempore potest esse quia dominus non solum temporis sed et cordis inspector est

Sicut latro in hora ultima confessione unius momenti meruit esse in paradiso {cf. Lc 23:43}

[I, 8.6] Monachus uero uel sacra uirgo fornicationem faciens VII annos peniteat.

<sup>80</sup> Another hand has corrected to *uase*.

<sup>81</sup> Another hand has corrected to *sanctificetur*.

<sup>82</sup> Another hand has corrected to *sabbola*.

<sup>83</sup> Another hand has corrected to *qui*.

<sup>84</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>85</sup> Another hand has corrected to *fuderit*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 8.7] Qui sepe per uiolentiam cogitationis semen fu[n]derit<sup>86</sup> peniteat XX dies

[I, 8.8] Qui semen dormiens in ecclesia funda[m]<sup>87</sup> III dies ieiunet.

[I, 8.9] Si excitat ipse primo XX dies iterans XL dies peniteat<sup>88</sup> si plus addantur ieiunia

[I, 8.10] Si in femoribus. I. annum III. XLmas. [I, 8.11] qui seipsum coinquinat XL dies peniteat

Si puer sit XX dies uel uapuletur

Si cum ordine III XLmas uel annum si frequentauerit

[I, 8.12] Si quis renuntiauerit saeculo postea reuersus in saecularem habitum

Si monachus esset et post haec penitentiam egerit X annos peniteat

Post primum triennium [f. 11r]

Si probat fuerit in omni peniteat penitentia in lacrimis et orationibus humanus<sup>89</sup> circa eum episcopus potest facere

[I, 8.13] Si monachus non esset quando recessit ab ecclesia UII annos peniteat.

[I, 8.14] Basilius iudicauit puero licentiam nubere ant<sup>90</sup> {sic} XVI annos si se abstinere non potuisset quamuis monachus<sup>91</sup> {sic} ante fuisset inter bigam[u]s<sup>92</sup> et uno anno peniteat.

### VIII. DE HIS QUI DEGRADVTVR VEL ORDINARI NON POSSVNT

[I, 9.1] Episcopi praesbiteri uel diaconus fornicationem facientes degradari debent et penitere iudicio episcopi tamen communicent de gradu perdito penitentia mortua est anima uiuit.

<sup>86</sup> Another hand has corrected to *fuderit*.

<sup>87</sup> Another hand has corrected to *fundat*.

<sup>88</sup> One or two erased words may have once followed *peniteat*.

<sup>89</sup> Another hand has corrected to *humanius*.

<sup>90</sup> Another hand has corrected to *ante*.

<sup>91</sup> Another hand has corrected to *monachus*.

<sup>92</sup> Another hand has corrected to *bigamos*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 9.2] Si quis postquam se uouerit deo saecularem habitum acciperit Iterum ad aliquem gradum accedere omnino non debet [I, 9.3] nec mulier meruit uelari multo magis ut non dominaret in ecclesia.

[I, 9.4] Si quis praesbiter aut diaconus uxorem extraneam duxerit in conscientia populi deponatur; [f. 11v]

[I, 9.5] Si adulterium perpetraverit cum illa et in conscientia deuenit populi[s]<sup>93</sup> proiciatur extra ecclesia et peniteat inter laicos quamdiu uixerit;

[I, 9.6] Si quis concubinam haberet non debet ordinari

[I, 9.7] Quicumque enim praesbiter[us]<sup>94</sup> in propria prouincia aut in aliena uel ubicumque inuentus fuerit commendatum sibi infirmum ba[b]tizare<sup>95</sup> nolle uel pro intentione itineris et sic sine babtismo moritur deponatur.

[I, 9.8] Similiter autem qui occiderit hominem seu fornicationem fecit deponatur.

[I, 9.9] Puerum monasterii non licet ordinari ante XXV annos.

[I, 9.10] Si quis bi[duan]am<sup>96</sup> accipit<sup>97</sup> ante ba[b]tismum<sup>98</sup> uel post ba[b]tismum<sup>99</sup> non potest ordinari sicut bigami.

[I, 9.11] Si quis babtizat per temeritatem non ordinatus abiciendus est ab ecclesia et numquam ordinetur

[I, 9.12] Si quis ordinatus est per ignorantiam antequam babtizatus debent babtizari qui ab illo gentili babtizati fuerint et ipse non ordinetur.

Hoc iterum a romano pontifice sedis apostolicae

---

<sup>93</sup> Another hand has corrected to *populi*.

<sup>94</sup> Another hand has corrected to *praesbiter*. It is less likely that the original reading was *presbiterii*, as per Finsterwalder.

<sup>95</sup> Another hand has corrected to *baptizare*.

<sup>96</sup> Another hand has corrected to *bigamam*.

<sup>97</sup> Another hand has corrected to *accepit*.

<sup>98</sup> Another hand has corrected to *baptismum*.

<sup>99</sup> Another hand has corrected to *baptismum*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Aliter iudicatum [est]<sup>100</sup> esse adseritur ita ut non homo qui ba[b]tizat<sup>101</sup> [f. 12r] licet sit paganus sed spiritus dei subministret gratiam ba[b]tismi<sup>102</sup> sed et illud de praesbitero pagano qui se ba[b]tizatum<sup>103</sup> estimat fidem catholicam operibus tenens {cf. Iac 2:18} aliter quo[d]q[uo]d<sup>104</sup> iudicatum [alia]<sup>105</sup> haec iudicia habent id est ut babtizetur et ordinetur.

## X. DE BAPTIZATIS BIS QUALITER PENITEANT

[I, 10.1] Qui bis ignorantes babtizati sunt non indigent pro eo penitere nisi quod secundum canones non possunt ordinari nisi magna aliqua necessitas cogat [I, 10.2] Qui autem non ignari iterum babtizati sunt quasi iterum christum crucifixerint peniteat<sup>106</sup> VII annos III et VI. feria et in IIIbus XLmis.

Si pro uitio aliquo fuerit si autem pro munditia licitum putauerint III annos sic peniteat

## XI. DE HIS QUI DAMPNANT DOMINICAM ET INDICTA IEIUNIA ECCLESIAE DEI

[I, 11.1] Qui operantur die dominico eos greci prima uice arguunt secunda tollunt aliquid ab eis tertia uice partem tertiam de rebus aut uapulant uel VII diebus peniteat.<sup>107</sup>

[I, 11.2] Si quis {autem *add. s.l.*} in dominica die pro negligentia ieunauerit ebdomatam totam debet abstinere [f. 12v] si[\*]<sup>108</sup> secundo XX dies peniteat si postea XL dies

[I, 11.3] Si pro dampnatione diei ieunauerit s[ecundum]<sup>109</sup> iudeus ab[h]ominabitur<sup>110</sup> ab omnibus ecclesiis catholicis.

<sup>100</sup> Est has been erased.

<sup>101</sup> Another hand has corrected to *baptizat*.

<sup>102</sup> Another hand has corrected to *baptismi*.

<sup>103</sup> Another hand has corrected to *baptizatum*.

<sup>104</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>105</sup> *Alia* has been erased. It is less likely that the original reading was *alias*, as per Finsterwalder.

<sup>106</sup> Another hand has corrected to *peniteant*.

<sup>107</sup> Another hand has corrected to *peniteant*.

<sup>108</sup> Another hand has corrected to *si*. Probably the the original reading was *sic*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 11.4] Si autem contempserit indictum ieiunium in ecclesia et contra decreta seniorum fecerit sine XLma XL dies peniteat.

Si autem in XLma annum peniteat.

[I, 11.5] Si frequenter fecerit et in consuetudine erit ei exterminabitur ab ecclesia domino dicente

Qui scandalizauerit unum de pusillis istis qui in me credunt et reliqua. {Mt 18:6}

## XII. DE COMMONE<sup>111</sup> EUCHARISTIAE UEL SACRIFICIO

[I, 12.1] Greci omni dominico. communicant

Clerici et laici et qui tribus dominicis non communicauerint excommunicantur s[ecundum]<sup>112</sup> canones habent.

[I, 12.2] Romani similiter communicant qui uolunt qui autem noluerint non excommunicantur.<sup>113</sup>

[I, 12.3] Greci et romani IIIbus diebus abstinent se a mulieribus ante panes propositionis secundum<sup>114</sup> in lege scriptum est [I, 12.4] penitentes secundum canones non debent communicare ante consum[f. 13r]mationem penitentię

Nos autem pro misericordia post annum uel menses sex licentiam damus

[I, 12.5] Qui acciperit sacrificium post cibum UII diebus peniteat

[I, 12.6] Omne sacrificium sordida uetustate corruptum igni conburendum est

---

<sup>109</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc*.

<sup>110</sup> Another hand has corrected to *abominabitur*.

<sup>111</sup> Another hand has corrected to *commonione*.

<sup>112</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc*.

<sup>113</sup> The reading is *excommunicant<sup>2</sup>*, as if *excommunicantus*.

<sup>114</sup> Another hand has added *quod* above the line.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 12.7] Confessio autem deo soli ut agatur licebit si necesse est et hoc necessarium in quibusdam codicibus non est

[I, 12.8] Qui sacrificium perdit feris uel apibus deuorandum

Si cassu III. ebdomas ieiunet si neglegens III. XLmas.

### XIII. DE RECONCILIATIONE

[I, 13.1] Romani reconciliant hominem intra absidem greci autem nolunt [I, 13.2] reconciliatio penitenti[a]m<sup>115</sup> in cena domini tantum est ab episcop[\*\*]<sup>116</sup> et consummata penitentia

[I, 13.3] Si uero episcopus dif[ficile sit]<sup>117</sup> praesbitero potest necessitatis causa praebere potestatem ut impleat [I, 13.4] reconciliatio<sup>118</sup>

Ideo in hac prouincia pu[p]lice<sup>119</sup> statuta non est quia pu[p]lica<sup>120</sup> penitentia non est.

### XIII. DE PENITENTIA. NVBENTIVM SPECIALITER

[I, 14.1] In primo coniugio p[re]sbyter debet missam agere et benedicere ambos [f. 13v] et postea absteneant se ab ecclesia XXX diebus

Quibus peractis peniteant XL diebus et uacent orationi et postea communicent cum oblatione [I, 14.2] digamus peniteat. I. annum IIII et VI. feria et in IIIbus XLmis abstineat sé a carnibus non dimittat tamen uxorem

<sup>115</sup> Another hand has corrected to *penitentium*.

<sup>116</sup> Another hand has corrected to *episcopis*.

<sup>117</sup> Another hand has corrected to *diffuerunt*. Finsterwalder believed the original reading was *difficilis est*.

<sup>118</sup> Another hand has corrected to *reconciliatione*.

<sup>119</sup> Another hand has corrected to *publice*.

<sup>120</sup> Another hand has corrected to *publica*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 14.3] Trigamus et supra id est in quarto aut. V uel plus UII annos IIII feria et UI. et in IIIbus XLmis abstineant sé a carnibus non separantur tamen basilius hoc iudicauit in canone autem IIII annos

[I, 14.4] Si quis uir uxorem suam inueniret adulteram et noluit demittere eam

Sed in matrimonio suo adhuc habere annos II peniteat. II. dies in ebdomata et ieiunia relegionis aut quandiu<sup>121</sup> ipsa peniteat. absteneat sé a matrimonio eius quia adulterium perpetrauit<sup>122</sup> illa

[I, 14.5] Si quis maritus aut mulier uotum habens uirginitatis iungitur matrimonio non demittat illud sed peniteat III annos. [I, 14.6] uota stulta et inportabilia frangenda sunt.

[I, 14.7] Mulieri non licet uotum uouere sine consensu uiri Sed etsi uouerit dimitti potest et peniteat iudicio sacerdotis.

[I, 14.8] Qui d[e]miserit<sup>123</sup> uxorem suam alteri coniungens se [f. 14r] UII annos cum tribulatione peniteat uel XV leuius.

[I, 14.9] Qui maculat uxorem proximi sui III annos absque uxore propria ieiunet in ebdomata II. dies et III XLmas.

[I, 14.10] Si uirgo sit. I. annum peniteat sine carne. uinoque et medone

[I, 14.11] Si puellam dei maculauerit III annos peniteat sicut supra diximus licet pariat an non pariat filium ex ea [I, 14.12] si ancilla eius sit liberet eam et sex menses ieiunet;

[I, 14.13] Si ab aliquo sua discesserit uxor. I. annum peniteat ipsa si inpolluta reuertitur<sup>124</sup> ad eum ceterum IIIbus ipse. I. si aliam duxerit

[I, 14.14] Mulier adultera UII annos peniteat. et de hoc in canone eodem modo dicitur

[I, 14.15] Mulier quae se more fornicationis adulterio coniuncxerit III annos peniteat sicut fornicator

<sup>121</sup> Another hand has corrected to *quamdiu*.

<sup>122</sup> Another hand has added *cum* on the line.

<sup>123</sup> Corrected (via erasure) to *dimiserit*.

<sup>124</sup> The reading is *reuertit*<sup>9</sup>, as if *reuertitus*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Sic et illa qui semen uiri sui in cibo miscens ut inde plus amoris accipiat peniteat

[I, 14.16] Uxor quae sanguinem uiri sui pro remedio gustauerit XL dies plus minus<sup>125</sup> u[\*\*\*] ieiu[n]et.

[I, 14.17] Mulieres autem menstruo tempore non intrent in ecclesia<sup>126</sup> neque communicent

Nec sanctemoniales nec laicę si praesumant IIIbus ebdomatis ieiu[n]t<sup>127</sup>

[I, 14.18] Similiter peniteat quae intrat in ecclesiam ante mundum sanguinem [f. 14v] post partum id est XL diebus

[I, 14.19] Qui autem nuberit his temporibus XX dies peniteat

[I, 14.20] Qui nubet dominico petat a deo indulgentiam et. I. uel. II.<sup>128</sup> seu IIIbus peniteat.

[I, 14.21] Si uir cum uxore sua retro nupserit XL dies peniteat primo.

[I, 14.22] Si in tergo nupserit penitere debet quasi ille qui cum animalibus [I, 14.23] si menstruo tempore coierit cum ea XL dies ieiu[n]et

[I, 14.24] Mulieres quae abortiuum faciunt antequam animam habeat. I. annum uel III XLmas. uel XL diebus iuxta qualitatem culpa[e] peniteat.

Et postea id est post XV dies accepti seminis ut homicidae peniteat id est III annos in IIII<sup>129</sup> et sexta feria et in IIIbus XLmis hoc secundum canones decennium iudicatur

[I, 14.25] Mater si occiderit filium suum si homicidium facit XV annos peniteat. et numquam m[o]t[a]<sup>130</sup> nisi in die dominico

[I, 14.26] Mulier pauperula si occidit filium suum VII annos peniteat

<sup>125</sup> Another hand has corrected *minus u[\*\*\*]* to *minusue*.

<sup>126</sup> Another hand has corrected to *ecclesiam*.

<sup>127</sup> Another hand has corrected to *ieiu[n]ent*.

<sup>128</sup> Another hand has added *diebus* on the line.

<sup>129</sup> Another hand has corrected to *III<sup>ta</sup>*.

<sup>130</sup> Another hand has corrected to *mutet*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

In canone dicitur si homicida sit X annos peniteat

[I, 14.27] Mulier quae concepit et occidit infantem suum in utero ante XL dies. I. annum peniteat.

Si uero post XL dies ut homicida peniteat.

[I, 14.28] Infans infirmus et paganus commendatus p[re]s[f. 15r]bitero si moritur praesbiter deponatur<sup>131</sup>

[I, 14.29] Si negligentia sit parentum. I. annum peniteat et si moritur<sup>132</sup> infans. III trium {sic} annorum sine ba[b]tismo<sup>133</sup> III annos peniteat pater et mater.

Hoc quodam temporibus qui contigit ad eum delatum sic iudicauit

[I, 14.30] Qui ne[g]at<sup>134</sup> filium suum sine bap[ti]smo. in canone X. sed per consilium UII annos peniteat;

## **XV. DE CVLTORIBVS IDOLORVM**

[I, 15.1] Qui immolant demonibus in minimis. I. annum peniteant

Qui uero in magnis X. annos peniteant

[I, 15.2] Mulier si qua ponit filiam suam supra tectum uel in fornacem pro sanitatis<sup>135</sup> febris UII annos peniteat.

[I, 15.3] Qui ardere facit grana ubi mortuus est homo pro sanitate uiuentium et domus. V. annos peniteat.

<sup>131</sup> The reading is *deponat*<sup>o</sup>, as if *deponatus*.

<sup>132</sup> The reading is *marit*<sup>o</sup>, as if *maritus*.

<sup>133</sup> Another hand has corrected to *bap[ti]smo*.

<sup>134</sup> Another hand has corrected to *necat*.

<sup>135</sup> Another hand has corrected to *sanitates*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[I, 15.4] Si mulier incantationes uel diuinationes diabolicas fecerit. I. annum uel III XLmas uel XL iuxta qualitatem culpae peniteat

De hoc in canone dicitur<sup>136</sup> qui auguria auspicia siue somnia uel diuinationes quaslibet secundum mores gentilium obseruant

Aut in dom[u]s<sup>137</sup> suas huiusmodi homines introducunt [f. 15v] in exquaerendis aliquam artem maleficiorum penitentes isti si de clero sunt abi[e]ciantur<sup>138</sup>

Si uero saeculares quinquennio peniteant.

[I, 15.5] Qui cibum immolatum comederit deinde confessus fuerit.

Sacerdos considerare debet personam in qua aetate uel quomodo edoctus aut qualiter contigerit et ita auctoritas sacerdotalis circa infirmum moderetur et hoc in omni penite[a]t<sup>139</sup> semper et confessione omnino in quantum deus adiuuare dignetur cum omni diligentia conseruetur.

## **XVI. DE ECCLESIE MINISTERIO UEL REAEDIFICATIONE EIVS.**

[II, 1.1] Ecclesiam licet ponere in alium locum si necesse sit et non debet sanctificare tantum praesbiter aqua aspergere debet et in loco altaris crux debet conponi [II, 1.2] in uno<sup>140</sup> quo[d]q[ue] altari duas missas facere conceditur in uno die

Et qui non communicat non accedat ad pacem neque ad osculum in missa [f. 16r]

Et qui prius manducat ad hoc osculum non permittitur.

[II, 1.3] Ligna aecclesiae non debent ad aliud opus coniungi nisi ad ecclesiam aliam uel igni conburenda uel ad profectum in monasterio fratribus uel coquere cum eis panes licet et talia in laicata opera non debent procedere

<sup>136</sup> The reading is *dicit*<sup>2</sup>, as if *dicitus*.

<sup>137</sup> Another hand has corrected to *domos*.

<sup>138</sup> The original reading was *abieciant*<sup>2</sup>, as if *abieciantus*. Corrected (via erasure) to *abiciant*<sup>2</sup>.

<sup>139</sup> Another hand has corrected to *penitentia*.

<sup>140</sup> Another hand has corrected to *unoquoque*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 1.4] In ecclesia in qua mortuorum cadauera infidelium sepeliuntur<sup>141</sup> sanctificare altare non licet sed si apta uidetur ad consecrandum inde euulsa et rasis uel lotis lignis eius reaedificetur.<sup>142</sup>

[II, 1.5] Si autem consecratum prius fuit missas in eo caelebrare licet si relegiosi ibi sepulti sunt.

Si uero paganus sit mundare et iactare foras melius est.

[II, 1.6] Gradus non debemus facere ante altare.

[II, 1.7] Reliquiae sanctorum uenerandae sunt [II, 1.8] si potest fieri cande[l]la<sup>143</sup> ardeat ibi per singulas noctes.

Sin autem paupertas loci non sinet non nocet eis [II, 1.9] incensum domini<sup>144</sup> incendatur

In natale sanctorum pro reuerentia diei quia ipsi s[ecundum]<sup>145</sup> lilia dederunt odorem suauitatis et aspererunt ecclesiam primitus iuxta altare

[II, 1.10] Laicus non debet in ecclesiis lectionem recitare [f. 16v] nec alleluia dicere sed psalmos tantum et responsoria sine alleluia. [II, 1.11] aqua benedicta domus suas aspergent quotiens uoluerint qui habitent in eis et quando consecraueris aquam primum orationem facis;

## **XVII. DE TRIBVS GRADIBVS ECCLESIAE PRINCIPALIBVS**

[II, 2.1] Episcopo licet in campo confirmare si necesse sit [II, 2.2] Similiter praesbitero missas agere

Si daiconus uel presbiter uel ipse calicem et oblationem in manibus tenuerit

[II, 2.3] Episcop[o]<sup>146</sup> non debet abba[s]<sup>147</sup> cogere ad sinodum ire nisi etiam aliqua rationabilis causa sit

<sup>141</sup> The reading is *sepeliunt*<sup>9</sup>, as if *sepeliuntus*.

<sup>142</sup> The reading is *reaedificet*<sup>9</sup>, as if *reaedificetus*.

<sup>143</sup> Corrected (via erasure) to *candela*. Less likely the original reading was *candeda*.

<sup>144</sup> Another hand has corrected to *domino*.

<sup>145</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 2.4] Episcopi dispensa[s in]<sup>148</sup> causas pauperum usque ad. L. solidos

Rex uero si plus est [II, 2.5] episcopus et abbas. hominem sceleratum. seruum possunt habere si praetium redimendi non habet

[II, 2.6] Episcopo licet uotum soluere si uult

[II, 2.7] Praesbitero soli licet missas facere et populum benedicere in parasceue et crucem sanctificare

[II, 2.8] Praesbiter decimas dare non cogitur

[II, 2.9] Praesbitero non licet peccatum episcopi prodere quia super eum est

[II, 2.10] Sacrificium non est accipiendum de manu [f. 17r] sacerdotis. Qui orationes uel lectiones secundum ritum implere non potest [II, 2.11] praesbiter si responsoriu[s]<sup>149</sup> cantat in missa uel quicumque cappam suam non tollat sed et e[\*\*\*\*\*]<sup>150</sup> legens super humeros ponat

[II, 2.12] Praesbiter fornicans si postquam conpertum tum fuerit babtizauerit iterum babtizentur illi quos babtizauit.

[II, 2.13] Si quis presbiter ordinatus depraehendit se non esse babtizatum babtizetur et ordinetur iterum

Et omnes quos prius babtizauit babtizentur<sup>151</sup>

[II, 2.14] Diaconi cum grecis non frangunt panem sanctum

Nec collectionem dicunt uel dominus uobiscum uel completas.

[II, 2.15] Non licet diacono laico penitentiam dari sed episcopu[m]<sup>152</sup> aut praesbiter dare debet.

---

<sup>146</sup> Another hand has corrected to *episcopus*.

<sup>147</sup> Another hand has corrected to *abbatem*.

<sup>148</sup> Another hand has corrected to *dispensant*.

<sup>149</sup> Another hand has corrected to *responsorium*.

<sup>150</sup> Another hand has corrected to *euangelium*.

<sup>151</sup> The reading is *babtizent*<sup>9</sup>, as if *babtizentus*.

<sup>152</sup> Another hand has corrected to *episcopus*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 2.16] Diaconi possunt bapuzare et cibum et potum benedicere Non panem dare similiter monachi et clerici possunt benedicere cibum.<sup>153</sup>

## XVIII. IN ORDINATIONE DIVERSORVM

[II, 3.1] In ordinatione episcopi debet missa cantare ab ipso episcopo ordinante.

[II, 3.2] In ordinatione presbiteri uel diacon[\*\*]<sup>154</sup> oportet episcopo missas caelebrare [\*\*\*\*\*]<sup>155</sup> [secundum]<sup>156</sup> greci solent in electione abbatis agere uel abbatissae. [f. 17v]

[II, 3.3] In monachi uero ordinatione abba[ti]s<sup>157</sup> debet missas agere et III orationes s[e\*\*\*\*\*]r<sup>158</sup> capu[d]<sup>159</sup> eius complere et VII dies uele[a]t<sup>160</sup> capu[d]<sup>161</sup> suum coculla sua et septima die abbas tollat uelamen s[ecundum]<sup>162</sup> in ba[b]tismo<sup>163</sup> praesbiter solet uelamen infantum auferre ita et abbas debet monacho quia secundum ba[b]tismum<sup>164</sup> est iuxta iudicium patrum in quo omnia peccata demittuntur<sup>165</sup> sicut in ba[b]tismo<sup>166</sup>

[II, 3.4] Praesbiter potest abbatissam consecrare cum missae caelebratione [II, 3.5] in abbatis. uero. ordinatione episcop[o]<sup>167</sup> debet missam agere et eum benedicere;

Inclinato capite cum duobus uel tribus testibus de fratribus suis et dat ei baculum et pedules. [II, 3.6] Sanctaemoniales autem et basilicę cum missa semper debent consecrare.

<sup>153</sup> Another hand has added HUCUSQUE DIFFINITIONES PATRUM. DEIN PROPRIE GREGORII OS AUREI in the upper margin.

<sup>154</sup> Another hand has corrected to *diaconi*.

<sup>155</sup> A word or two has been erased.

<sup>156</sup> Another hand has corrected to *sicut*. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc̄*.

<sup>157</sup> Another hand has corrected to *abbas*.

<sup>158</sup> Another hand has corrected to *super*.

<sup>159</sup> Another hand has corrected to *caput*.

<sup>160</sup> Another hand has corrected to *uelet*.

<sup>161</sup> Another hand has corrected to *caput*.

<sup>162</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc̄*.

<sup>163</sup> Another hand has corrected to *baptismo*.

<sup>164</sup> Another hand has corrected to *baptismum*.

<sup>165</sup> The reading is *demittunt<sup>2</sup>*, as if *demittuntus*.

<sup>166</sup> Another hand has corrected to *baptismo*.

<sup>167</sup> Another hand has corrected to *episcopus*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 3.7] Greci simul benedicunt uiduam et uirginem et utramque abbatissam elegunt

Romani autem non uelant uiduam cum [et]<sup>168</sup> uirgine[m]<sup>169</sup> [II, 3.8] secundum grecos praesbitero licet uirginem sacro uelamine consecrare et reconciliare penitentem et facere oleum exorcizatum et infirmis crismam si necesse est secundum romanos autem non licet nisi episcopum solu[s]<sup>170</sup>

### XVIII. DE [A]B[B]ATISMATE {BAPTISMATE *corr.*} ET CONFIRMATIONE [f. 18r]

[II, 4.1] In ba[b]tismate<sup>171</sup> peccata demittuntur non coniunctiones mulierum quia filii qui ante ba[b]tismum<sup>172</sup> sic et post eorum fiunt.

[II, 4.2] Si uero non putatur<sup>173</sup> uxor esse quae ante ba[b]tismum<sup>174</sup> ducta ergo nec filii ante generati pro filiis habentur nec inter se fratres. uocari uel hereditatis consortes fieri possunt.

[II, 4.3] Si quis gentilis elimosinam faceret et abstinentiam haberet

Et alia bona quae enumerare non posunt<sup>175</sup> numquid ea in ba[b]tismo<sup>176</sup> perdidit. Non nam bonum aliquod non perdet sed malum abluet

Hoc innocentius papa de catecomino cornili<sup>177</sup> gesta {cf. Act 10:1–47} pro exemplo ponens adfirmavit

[II, 4.4] Gregorius na[ta]zenus<sup>178</sup> dicit secundum ba[b]tismum<sup>179</sup> esse lacrimarum [II, 4.5] nullum p[er]fectum<sup>180</sup>

<sup>168</sup> Et has been erased.

<sup>169</sup> Corrected (via erasure) to *uirgine*.

<sup>170</sup> Another hand has corrected to *solum*.

<sup>171</sup> Another hand has corrected to *baptismate*.

<sup>172</sup> Another hand has corrected to *baptismum*.

<sup>173</sup> The reading is *putat*<sup>9</sup>, as if *putatus*.

<sup>174</sup> Another hand has corrected to *baptismum*.

<sup>175</sup> Another hand has corrected to *possunt*.

<sup>176</sup> Another hand has corrected to *baptismo*.

<sup>177</sup> Another hand has corrected to *cornilii*.

<sup>178</sup> Another hand has corrected to *nazanzenus*.

<sup>179</sup> Another hand has corrected to *baptismum*.

<sup>180</sup> Another hand has corrected to *profectum*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[\*]redimus<sup>181</sup> in ba[b]tismo<sup>182</sup> sine confirmatione episcopi non desperamus tamen [II, 4.6] in niceno sinodo crisma fuit constitutum

[II, 4.7] Pannus crismatis iterum sequitur alium ba[b]tizatum<sup>183</sup> inponi non obs[or]dum<sup>184</sup> [II, 4.8] in catecomino cornili<sup>185</sup> gesta et ba[b]tismate<sup>186</sup> et confirmatione unus potest esse pater si necesse est non est tamen consuetudo sed per singula singuli suscipiunt. [f. 18v]

[II, 4.9] Non licet alium suscipere qui non est. ba[b]tizatus<sup>187</sup> uel confirmatus.

[II, 4.10] Uiro autem licet feminam suscipere in ba[b]tismo<sup>188</sup>

Similiter et feminae uirum suscipere [II, 4.11] non licet ba[b]tizatis<sup>189</sup> cum caticominis<sup>190</sup> manducare neque osculum eis dare quanto magis gentilibus;

## XX. DE MISSA DEFVNCTORVM

[II, 5.1] Secundum romanam ecclesiam mos est monachos uel homines relegios[us]<sup>191</sup> defunctos in ecclesia portare et cum crisma ungere pectora eorum ibique pro eis missas caelebrare

Deinde cum cantatione portare ad sepulturas et cum positi fuerint in sepulcra<sup>192</sup> funditur pro eis oratio.

Deinde humo uel petra operiuntur [II, 5.2] prima.<sup>193</sup> III et nona necnon et XXXma die pro eis missa agatur

<sup>181</sup> Another hand has corrected to *credimus*.

<sup>182</sup> Another hand has corrected to *baptismo*.

<sup>183</sup> Another hand has corrected to *baptizatum*.

<sup>184</sup> Another hand has corrected to *obsurdum*.

<sup>185</sup> *Cornili gesta* has been cancelled.

<sup>186</sup> Another hand has corrected to *baptismate*.

<sup>187</sup> Another hand has corrected to *baptizatus*.

<sup>188</sup> Another hand has corrected to *baptismo*.

<sup>189</sup> Another hand has corrected to *baptizatis*.

<sup>190</sup> Another hand has corrected to *catecominis*.

<sup>191</sup> Another hand has corrected to *relegiosos*.

<sup>192</sup> Another hand has corrected to *sepulchra*.

<sup>193</sup> Another hand has added *die* above the line.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Et exinde post annum si uoluerint seruatur

[II, 5.3] Pro defuncto monacho missa agatur die sepulturae eius et die tertia postea quantas uoluerit abbas

[II, 5.4] Missae q[uo]d[uo]d<sup>194</sup> monachorum fieri per singulas septimanas nomina recitare mos est

[II, 5.5] Missae uero saecularium mortuorum III. in anno [f. 19r] tertia die et nona die et XXXma. quia resurrexit dominus tertia die et nona. hora emisit spiritum {Mt 27:50}

Et XXX dies planxerunt filii israel<sup>195</sup> {cf. Dt 34:8}

[II, 5.6] Pro laico bono III die missa fiat pro penite[\*\*\*]<sup>196</sup> XXX die uel. VIIa. post ieiunium quia et propinquos eius oportet ieiunare VII dies et oblationes offerre ad altare

Secundum<sup>197</sup> in iesu filii sirach. legitur et pro saul filii israel ieiunauerunt {cf. 2 Sm 1:12}

Postea quantas uoluerit praesbiter

[II, 5.7] Multi dicunt non licere pro infantibus missas facere ante VII. annos sed tamen licet

[II, 5.8] Dionisius ariopagita dicit blasphemias deo facere qui missas offert pro malo homine.

[II, 5.9] Agustinus dicit pro omnibus christianis esse faciendum quia uel eis proficit aut offerentibus aut petentibus consolatur

[II, 5.10] Non est licitum missas caelebrare uel diacono cui non licet uel non uult communionem accipere.

## XXI. DE ABBATIBVS ET MONACHIS VEL MONASTERIO

<sup>194</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>195</sup> Another hand has added *moysen* on the line.

<sup>196</sup> Another hand has corrected to *penitente*.

<sup>197</sup> Another hand has added *quod* on the line.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 6.1] Abbas potest pro humilitate cum permissione episcop[um]<sup>198</sup> locum suum derelinquere

Tamen fratres elegant sibi abbatem de ipsis si habent

Sin autem de extraneis [II, 6.2] ne[\*\*\*\*]<sup>199</sup> episcopu[m] debet uiolenter retinere abbatem in loco suo [f. 19v]

[II, 6.3] Congregatio debet sibi elegere abbatem post mortem eius aut eo uiuente.

Si ipse discesserit uel peccauerit [II, 6.4] ipse non potest aliquem ordinare de suis propinquis neque<sup>200</sup> alienis neque alio abbati dare sine uoluntate fratrum

[II, 6.5] Si uero peccauerit abba[tis]<sup>201</sup> nec episcopi<sup>202</sup> licet tollere possessionem monasterii quamuis peccauerit abba[\*\*\*]<sup>203</sup> sed mittat eum in aliud monasterium in potestatem alterius abbatis

[II, 6.6] Non licet abbati[\*] neque episcopi<sup>204</sup> terram ecclesiae uertere ad aliam quamuis ambae in potestate eius sint.

Si mutare uult terram ecclesiae uertere<sup>205</sup> ad aliam. faciat cum consensu amborum.

[II, 6.7] Si quis uult monasterium suum in alium locum ponere faciat cum consensu episcopi et fratrum suorum et demittat in priori loco praesbiterum [h]ac<sup>206</sup> ministeria aecclesiae

[II, 6.8] Non licet uiris feminas. habere monachas neque feminis uiros

Tamen nos non destruamus illud. quia consuetudo est in hac terra.

[II, 6.9] Monacho non licet uotum uouere sine consensu abbatis sin minus frangendum est

---

<sup>198</sup> Another hand has corrected to *episcopi*.

<sup>199</sup> Another hand has corrected *ne[\*\*\*\*]episcopu[m]* to *nec episcopus*.

<sup>200</sup> Another hand has added *de* in the margin.

<sup>201</sup> Another hand has corrected to *abbas*.

<sup>202</sup> Another hand has corrected to *episcopo*.

<sup>203</sup> Another hand has corrected to *abbas*.

<sup>204</sup> Another hand has corrected to *episcopo*.

<sup>205</sup> *Uertere ad aliam* has been erased.

<sup>206</sup> Another hand has corrected to *ac*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 6.10] Abbas si habuerit monachum dignum [f. 20r] episcopatu debet dari. si necesse est.

[II, 6.11] Puero non licet iam nubere praelato ante monachi uoto

[II, 6.12] Si quis monachis quem elegerit congregatio ut ordinetur eis in gradum praesbiteri<sup>207</sup> non debet demittere priorem conuersionem suam.

[II, 6.13] Si autem postea inuentus fuerit aut superbus aut inoboediens uel uitiosus et in meliori perorem<sup>208</sup> uitam quaerit deponatur<sup>209</sup> et in ultimum locum constitutus aut satisfactione emendauerit

[II, 6.14] In potestate et libertate monasterii est. susceptio infirmorum in monasterium

[II, 6.15] In libertate q[\*\*\*]<sup>210</sup> est monasterii labandi pedes laicorum nisi in cena domini non coguntur.

[II, 6.16] Necnon libertas monasterii est penitentiam saecularibus iudicandam quia propriae clericorum est.

## XXII. DE RITV MVLIERVM VEL MINISTERIO IN ECCLESIA

[II, 7.1] Mulieres non uelant altare cum corporali nec oblationes super altare nec calicem ponant neque stent inter ordinatus<sup>211</sup> in ecclesia[m]<sup>212</sup> neque in conuiuio sedeant inter sacerdotes.

[II, 7.2] Mulieri non est licitum alicui penitentiam i[n]dicare<sup>213</sup> [f. 20v]

Quia in canone nulli licitum est nisi solis sacerdotibus

[II, 7.3] Mulieres possunt sub nigro uelamine. accipere sacrificium ut basilii iudicauit

<sup>207</sup> Another hand has corrected to *praesbiterii*.

<sup>208</sup> Another hand has corrected to *peiolem*.

<sup>209</sup> The reading is *deponat*<sup>2</sup>, as if *deponatus*.

<sup>210</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>211</sup> Another hand has corrected to *ordinatus*.

<sup>212</sup> Another hand has corrected to *ecclesia*.

<sup>213</sup> Another hand has corrected to *iudicare*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 7.4] Mulier[es]<sup>214</sup> potest oblationes facere secundum grecos non secundum romanos

### XXIII. DE MORIBVS GRECORVM ET ROMANORVM

[II, 8.1] In dominica greci et romani nagant {nauigant *corr.*} et aequitant panem non faciunt neque in curru pergunt nisi ad ecclesiam tantum nec balneant se.

[II, 8.2] Greci in dominica non scribunt pu[p]lice<sup>215</sup>

Tamen pro necessitate seorsum in domo scribunt.

[II, 8.3] Greci et romani dant seruis suis uestimenta et laborant sine dominico die.

[II, 8.4] Grecorum monachi seruos non habent romanorum habent

[II, 8.5] In illa die ante natale domini hora nona expleta missa id est in uigilia domini manducant romani

Greci uero dicta uespera et missa cenant [II, 8.6] de peste mortalitatis

Greci et romani dicunt ipsos infirmos uisitare debere ut ceteros infirmos secundum<sup>216</sup> dominus praecepit {cf. Mt 25:36/43}

[II, 8.7] Greci carnem morticinorum non dant porcis pelles tamen [f. 21r] uel coria ad calciamenta licent et lana et cornua accipere licet.

Non in aliquod sanctum; [II, 8.8] lauacrum capitis potest in dominica esse et in lexiua pedes lauare licet

Sed consuetudo romanorum non est. haec lauatio pedum.

<sup>214</sup> Corrected (via erasure) to *mulier*.

<sup>215</sup> Another hand has corrected to *publice*.

<sup>216</sup> Another hand has added *quod* on the line.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

### XXIII. DE COMMONE SCOTTORUM ET BRITTORVM QUI IN PASCHA ET TONSVRA NOSCVNTR

[II, 9.1] Qui ordinati sunt á scottorum uel brittorum epis[ō]<sup>217</sup> qui in pascha uel tonsura catholici non sunt adunati. ecclesiae.

[II, 9.2] Iterum a catholico episcopo manus inpositione confirmentur similiter et ecclesiae quae ab ipsis episcop[\*]<sup>218</sup> ordinantur. aqua exorcizata aspergantur et aliqua collectione confirmentur

[II, 9.3] licentiam quo[d]qu[od]<sup>219</sup> non habemus eis poscentibus crismam uel eucharistiam dare nisi ante confessi fuerint uelle nobiscum esse in unitate ecclesiae et qui ex hor[a]m<sup>220</sup> similiter gente [\*\*\*\*\*]cumque<sup>221</sup> de ba[b]tismo<sup>222</sup> suo dubitauerit ba[b]tizetur.<sup>223</sup>

### XXV. DE VEXATIS A DIABVLO

[II, 10.1] Si homo uexatus est a diabulo et nescit aliquid nisi ubique discurrere et occidit semetipsum quacumque causa potest ut oretur<sup>224</sup> pro eo. [f. 21v]

Si ante relegiosus erat [II, 10.2] si pro desperatione aut pro timore aliquo aut pro causis incognitis deo relinquemus<sup>225</sup> hoc iudicium et non ausi sumus orare pro eo

[II, 10.3] Qui seipsum occiderit propria uoluntate missas pro eo facere non licet. sed tantum orare et elemosinas largire

[II, 10.4] Si quis christianus subita temptatione mente sua exciderit uel per insaniam seipsum occiderit quidam pro eo missas faciunt; [II, 10.5] demonium sustinenti licet petras uel holera habere sine incantatione;

<sup>217</sup> Another hand has corrected to *episcopis*.

<sup>218</sup> Another hand has corrected to *episcopis*. The original reading was probably *episcopo*.

<sup>219</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>220</sup> Another hand has corrected to *horum*.

<sup>221</sup> Another hand has corrected to *Uel quicumque*.

<sup>222</sup> Another hand has corrected to *baptismo*.

<sup>223</sup> Another hand has corrected to *baptizetur*. The original reading is *babtizet<sup>2</sup>*, as if *babtizetus*.

<sup>224</sup> The reading is *oret<sup>2</sup>*, as if *oretus*.

<sup>225</sup> Another hand has corrected to *relinquimus*.

**XXVI. DE USV VEL ABIECTIONE**

[II, 11.1] Animalia quae a lupis seu canibus lacerantur<sup>226</sup> non sunt comedenda nec ceruus nec capra

Si mortui inuenti fuerint nisi forte ab homine adhuc uiua occid[e]ntur<sup>227</sup> prius sed porcis et canibus dentur

[II, 11.2] Aues uero et animalia cetera si in retibus strangulantur non sunt comedenda hominibus

Nec si accipiter oppraesserit si mortua inueniuntur quia quattuor capitula actus apostolorum praecipiant abstinere á fornicatione á sanguine et suffucato et idolatria. {cf. Act 15:29}

[II, 11.3] Pisces licet comedere [f. 22Ar] quia alterius nature sunt. [II, 11.4] Equum non prohibent tamen consuetudo non est comedere

[II, 11.5] Leporem licet comedere et bonum est prodes<sup>228</sup> [\*\*]teria et fel eius miscendum est cum piper[o]<sup>229</sup> pro dolore.

[II, 11.6] Apes si occidunt hominem ipsae quo[d]q[uo]d<sup>230</sup> occidi debent festinanter mel. tamen manducetur

[II, 11.7] Si ca[s]su<sup>231</sup> porci comedent carnem morticinorum aut sanguinem homin[um]<sup>232</sup> non<sup>233</sup> abiciendos credimus nec gallinas.

Ergo porci qui sanguinem hominis gustant manducentur

<sup>226</sup> The reading is *lacerant*<sup>o</sup>, as if *lacerantus*.

<sup>227</sup> Another hand has corrected to *occidantur*.

<sup>228</sup> Another hand has corrected *prodes [\*\*]teria* to *pro desinteria*.

<sup>229</sup> Another hand has corrected to *pipere*.

<sup>230</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>231</sup> Another hand has corrected to *casu*.

<sup>232</sup> Another hand has corrected to *hominis*.

<sup>233</sup> Another hand adds *eos* above the line.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 11.8] Sed qui cadauera mortuorum lacerantes manducauerunt carnem eorum manducare non licet usque dum macerentur

Et post anni circulum.

[II, 11.9] Animalia coitu hominis pulluta occidantur

Carnesque canibus proiciantur sed quod generant sit in usu et coria adsumantur ubi {ubi *corr.*} autem dubium est non occidantur.

## XXVII. DE QUESTIONIBVS CONIVGIORVM

[II, 12.1] Qui in matrimonio sunt III. noctes absteneant se a coniunctione antequam communicent [II, 12.2] uir absteneat se ab uxore sua XL dies ante pascha usque in octabas paschae Inde ait apostolus ut uacetis orationi. {1 Cor 7:5} [f. 22Av]

[II, 12.3] Mulier III menses debet se abstinere a uiro suo quando concepit ante partum

Et post tempore purgationis hoc est XL diebus et noctibus siue masculum siue feminam genuerit.

[II, 12.4] Mulieri licet quo[d]qu[od]<sup>234</sup> per omnia ante communicare quando debet peperire

[II, 12.5] Si cuius uxor fornicata fuerit licet demittere eam et aliam accipere hoc est si uir demiserit [\*\*]<sup>235</sup> uxorem suam propter fornicationem

Si prima fuerit licitum est ut aliam accipiat uxorem illa uero si uoluerit penitere peccata sua post quinque annos alium uirum accipiat.

[II, 12.6] Mulieri non licet uirum demittere licet sit fornicator nisi forte pro monasterio

Basiliius hoc iudicauit [II, 12.7] legitimum coniugium non licet separari sine consensu amborum

[II, 12.8] potest tamen alter alteri licentiam dare abcedere<sup>236</sup> ad seruitutem dei in monasterium et sibi nubere

<sup>234</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>235</sup> A word has been erased.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Si in primo conubio erit secundum grecos

Et tamen non est canonicum sin autem in secundo non licet uiuente uiro. uel uxore

[II, 12.9] Maritus si seipsum in furtu aut in fornicatione seruum facit uel quocumque peccato

Mulier si prius non habuit coniugium habet potestatem post annum alterum [f. 22Br] accipere uirum.

Digamo non licet [II, 12.10] muliere mortua licet uiro post mensem alteram accipere mortuo uiro post annum licet mulieri alterum tollere uirum

[II, 12.11] Mulier si adultera est et uir eius non uult habitare cum ea

Si uult illa monasterium intrare quartam partem suae hereditatis obteneat si non uult nihil habeat.

[II, 12.12] Quaecumque mulier adulterium perpetravit in potestate uiri est si uellit reconciliar[e]<sup>237</sup> mulieri adulterae

Si reconciliauit in clero non proficit. U<sup>238</sup> Indicta illius ad proprium uirum pertinet

[II, 12.13] Uir et mulier in matrimonio si ille uoluerit deo seruire et illa noluerit aut illa uoluerit et ille noluerit uel infirmatus ille

Aut illa infirmata fuerit tamen omnino cum consensu amborum separentur.<sup>239</sup>

[II, 12.14] Mulier quae uouet ut post mortem uiri eius non accipiat alium.

Et mortuo illo praeuaricatrix accipiat alium

Iterumque nupta cum eo penitentia mota implere uult uota sua. In potestate uiri eius est utrum impleat an [non]<sup>240</sup>

---

<sup>236</sup> Another hand has corrected to *abscedere*.

<sup>237</sup> Corrected (via erasure) to *reconciliari*.

<sup>238</sup> Another hand has corrected *U indicta* to *uindicta*.

<sup>239</sup> The reading is *separent*<sup>2</sup>, as if *separentus*. Another hand has corrected to *separent*<sup>2</sup>.

<sup>240</sup> This word has been erased.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Non [II, 12.15] ergo uni licentiam dedit theodorus quae confessa est uotum post XI. annos nubere cum illo uiro.

[II, 12.16] Et si quis in saeculari habitu. uotum uouerit sine consensu episcopi. [f. 22Bv] ipse episcopus habet potestatem eius m[ot]are<sup>241</sup> sententiam si uult.

[II, 12.17] Legitimum coniugium aequaliter licet in die et in nocte

Secundum<sup>242</sup> scriptum est tuus est dies et tua est nox {Ps (LXX) 73:16}

[II, 12.18] Si quis demiserit gentil[e]s<sup>243</sup> gentilem uxorem post baptismum in potestate eius erit habere eam uel non habere [II, 12.19] simili modo si unus eorum baptizatus erit. alter gentil[e]s<sup>244</sup> secundum<sup>245</sup> apostolos dixit. Infidel[e]s<sup>246</sup> autem si discedat<sup>247</sup> {1 Cor 7:15} ergo cuius uxor est infidelis et gentilis et non potest conuerti dimittatur.

[II, 12.20] Si mulier discesserit a uiro suo dispiciens eum nolens reuertere et reconciliare uiro post. U. annos cum consensu episcopi. aliam accipere licebit uxorem.

[II, 12.21] Si in captiuitatem per uim ducta redemi non potest post annum potest alteram accipere

[II, 12.22] Item si in captiuitatem ducta fuerit uir eius. U. annos expectet similiter autem et mulier si uiro talia contigerint

[II, 12.23] Si igitur uir alteram duxerit uxorem priorem de captiuitate reuersam accipiat poteriorem {posteriorem *corr.*} demittat similiter autem illa s[ecundum]<sup>248</sup> superius diximus

Si uiro talia contigerint faciat [f. 23r]

<sup>241</sup> Another hand has corrected to *mutare*.

<sup>242</sup> Another hand has added *quod* above the line.

<sup>243</sup> Corrected (via erasure) to *gentilis*.

<sup>244</sup> Corrected (via erasure) to *gentilis*.

<sup>245</sup> Another hand has added *quod* above the line.

<sup>246</sup> Corrected (via erasure) to *infidelis*.

<sup>247</sup> Another hand has corrected to *discedit discedat*

<sup>248</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 12.24] Si cuius uxorem hosti[is]<sup>249</sup> abstulerit et ipse eam iterum adipisci. non potest licet aliam accipere

Melius est sic facere quam fornicationes

[II, 12.25] Si iterum post haec uxor illa uenerit ad eum. non debet recipi abe[a]o. {ab eo *corr.*} si aliam habet sed illa tollat alium uirum sibi. si unum ante habuerat. eadem sententia stat. de seruis transmarinis [II, 12.26] in tertia propinquitate carnis licet nubere secundum grecos s[ecundum]<sup>250</sup> in lege scriptum est. in. V. secundum romanos tamen in. III. non soluunt postquam factum fuerit

Ergo in. Va. generatione coniungantur. IIII.<sup>251</sup> si inuenta fuerint non separentur. III.<sup>252</sup> separentur. [II, 12.27] In tertia propinquitate.

Non licet uxorem alterius accipere po[te]st<sup>253</sup> obitum eius [II, 12.28] aequaliter coniungitur in matrimonio eis qui sibi consanguinei sunt et uxoris suae consanguineis post mortem uxoris

[II, 12.29] Duo q[uod]q[uod]<sup>254</sup> fratres duas sorores in coniugio possunt habere et pater filiusque matrem et filiam

[II, 12.30] Maritus qui cum uxore sua dormierit lauet se antequam intrauerit ecclesiam

[II, 12.31] Maritus q[uod]q[uod]<sup>255</sup> non debet uxorem suam nudam uidere

[II, 12.32] Si quis nuptias habet uel matrimonia non licita [f. 23v]

Tamen licitum est escam quam habent manducare quia propheta dixit

Domini est terra et plenitudo eius. {Ps 23:1} [II, 12.33] si mulier et uir coniuncxerint sé in matrimonio et postea dixerit mulier de uiro non posse nubere cum ea

<sup>249</sup> Another hand has corrected to *hostis*.

<sup>250</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading *secundum* is according to Finsterwalder. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc*.

<sup>251</sup> Another hand has corrected to *IIII<sup>ta</sup>*.

<sup>252</sup> Another hand has corrected to *III<sup>o</sup>*.

<sup>253</sup> Another hand has corrected to *post*.

<sup>254</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>255</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Si quis poterit probare quod uerum sit. accipiat alium [II, 12.34] puellam disponsatam non licet parentibus dare alteri uiro nisi illa omnino resistat tamen ad monasterium licet ire si uoluerit.

[II, 12.35] Illa autem disponsata si non uult habitare cum illo uiro cui est disponsata reddatur ei pecunia quam pro ipsa dedit et III.<sup>256</sup> pars addatur<sup>257</sup>

Si autem noluerit perdat pecuniam quam pro illa dedit

[II, 12.36] Puella autem XVII. annorum sui corporis potestatem habet [II, 12.37] Puer usque ad XV annus<sup>258</sup> sit in potestate patris sui

Tunc ipsum potest monachum facere

Puella<sup>259</sup> uero XVI. uel XVII annorum quia ante in potestate parentum sunt post hanc aetatem patri filiam suam contra eius uoluntatem. non licet in matrimonium dare.

## **XXVIII. DE SERVIS ET ANC[\*]LLIS**<sup>260</sup>

[II, 13.1] **P**ater filium suum necessitate coactus potestatem habet tradere in seruitium UII annos no {nam *corr.*} [f. 24r] deinde sine uoluntate filii. licentiam tradendi non habet [II, 13.2] homo XIII annorum seipsum potest seruum facere

[II, 13.3] Non licet homini á seruo tollere pecuniam quam ipse labore suo adquaesierit

[II, 13.4] Si seruum et ancillam dominus amborum in matrimonium coniuncxerit postea liberato seruo uel ancilla

Si non potest redemi qui in seruitio est libero licet ingenuo coniungere

[II, 13.5] Si quis liber ancillam in matrimonio acciperit non habet licentiam demittere eam si ante cum consensu amborum coniuncti sunt

<sup>256</sup> Another hand has corrected to *III<sup>o</sup>*.

<sup>257</sup> The reading is *addat<sup>o</sup>*, as if *addatus*.

<sup>258</sup> Another hand has corrected to *annos*.

<sup>259</sup> Another hand has corrected to *puellæ*.

<sup>260</sup> Another hand has corrected to *ANCILLIS*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[II, 13.6] Si prignantem mulierem quis liberam comparat liber est ex ea generatus

[II, 13.7] Qui ancillam prignantem liberat quem generat sit seruitutis.

## XXVIII. DE DIUERSIS QVAESTIONIBVS

[II, 14.1] Ieiunia legitima trea {sic} sunt in anno per populum XL<sup>261</sup> ante pascha. ubi decimas anni soluimus et XL ante natale domini et post pentecosten. XL dies et noctes.

[II, 14.2] Qui pro homine mortuo ieiunat seipsum adiuuat.

De mortuo autem dei solius est notitia [II, 14.3] de promissione sua laici non debent moram facere. [f. 24v] quia mors non tardat

[II, 14.4] Seruo dei nullatenus liceat pugnare multorum licet sit consili[o]<sup>262</sup> seruorum dei [II, 14.5] Infans pro infante potest dari. ad monasterium deo quamuis alium uo[b]is<sup>263</sup> se[d] tamen melius. est. uotum implere [II, 14.6] similiter pecora aequali praetio possunt m[o]tari.<sup>264</sup> si necesse sit.

[II, 14.7] Rex si alterius regis. terram habet potest dare pro anima sua

[II, 14.9] Inuentio in uia tollendo<sup>265</sup> est.

Si inuentus fuerit possessor. reddatur ei [II, 14.10] tributum ecclesiae sit secundum<sup>266</sup> consuetudo prouin[t]iae<sup>267</sup> id est ne tantum pauperes in decimis aut in aliquibus rebus uim patientur

[II, 14.11] Decimas non est legitimum dare. nisi pauperibus et peregrinis siue laici suas. ad ecclesiis [II, 14.12] pro reuerentia regenerationis in albas.

<sup>261</sup> Another hand has added *dies* above the line.

<sup>262</sup> Another hand has corrected to *consilium*.

<sup>263</sup> Another hand has corrected *uobis sed* to *uouisset*.

<sup>264</sup> Another hand has corrected to *mutari*.

<sup>265</sup> Another hand has corrected to *tollenda*.

<sup>266</sup> Another hand has added *quod* above the line.

<sup>267</sup> Another hand has corrected to *prouinciae*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Pentecosten orandum est ut {in *add. s.l.*} quinquagesima oratur.<sup>268</sup>

[II, 14.13] Oratio potest sub uelamine esse cum necessitas cogit.

[II, 14.14] Infirmis licet omni hora cibum et potum sumere quando desiderant uel possunt si oportune non possunt<sup>269</sup> [f. 25r]

### XXX. INTERROGATIO BEATI AGUSTINI EPISCOPI CONTRARIORVM

De episcopis qualiter cum suis clericis conuersentur uel de his quę fidelium oblationibus accedunt altario quantae debeant fieri portiones et qualiter episcopi agere in ecclesia debeant.

### XXXI. RESPONSIO SANCTI GREGORII PAPE VRBIS ROMAE

Sacra scriptura testatur quam bene te nosse non est dubium et specialiter beati pauli ad timotheum epist[o]la<sup>270</sup> in quibus eum erudire studiuit {sic} qualiter eum in domo dei debuisset conuersari

Mos autem sedis apostolicę est. ut ordinatis episcopi<sup>271</sup> praecepta traderent ut ex omni stipendio quod accedit.<sup>272</sup> IIII.<sup>273</sup> debeant fieri. portiones una uidelicet episcopo et familiae propter ospitalitatem atque susceptionem. alia clero III. pauperibus IIII ecclesiis. reparandis.

Sed quia tua fraternitas monasteriis regulis erudita seorsum uiuere non debet a clericis suis [f. 25v] in ecclesia ang[\*]lorum<sup>274</sup> quae auctore deo nuper adhuc ad fidem perducta est.

<sup>268</sup> The reading is *orat*<sup>2</sup>, as if *oratus*.

<sup>269</sup> Five lines (column b) have been left at the end of this page.

<sup>270</sup> Another hand has corrected to *epistulæ*.

<sup>271</sup> Another hand has corrected to *episcopis*.

<sup>272</sup> A large *t*, or possibly a crossed *s* or *l* (= *uel* ?) has been added above the line by the main scribe. The main scribe has replicated the same sign in the middle margin.

<sup>273</sup> Another hand has corrected to *IIII<sup>pr</sup>*.

<sup>274</sup> Corrected (via erasure) to *anglorum*. The original reading was probably *angulorum* or perhaps *angelorum*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Hanc debet conuersationem instituere quae initio nascentis ecclesiae fuit patribus nostris in quibus nullus eorum ex his quae possidebant aliquid suum esse dicebat sed erant eis omnia commonia. {Act 4:32}

Si qui uero clerici sunt extra ecclesia<sup>275</sup> sacros ordines constituti qui se continere non possunt sortire uxores debent et stipendia sua exterius accipere quia et de isdem patribus

De quibus praefati sumus nouimus scriptum quod diuidebatur singulis prout cuique opus erat. {Act 4:35}

De eorum q[uod]q[uod]<sup>276</sup> stipendio cogitandum atque prouidendum est et sub ecclesiastica regula sunt tenendi ut bonis moribus uiuant. et canendis psalmis inuigilent et ab omnibus inlicitis cor et linguam et corpus deo auctore conseruent.

Commoni autem uita uiuentibus iam de faciendis portionibus uel exhibenda hospitalitate et adimplenda misericordia nobis quid erit [f. 26r] loquendum cum omne quod spiritaliter est in causis piis ac relegiosis erogandum est domino magistro omnium docente quod superest date elymosinam et ecce omnia munda sunt uobis. {Lc 11:41}

### XXXII. INTERROGATIO AGUSTINI

Cum una sit fides sunt ecclesiarum diuersae consuetudines et alter consuetudo missarum in ecclesia romana [\*\*\*\*\*]<sup>277</sup> atque alter in galliarum ecclesiis tenetur.

### XXXIII. RESPONSIO GREGORII

Nouit fraternitas tua romanae ecclesiae consuetudine in qua se meminit nutritam ualde amabilem te habeat sed mihi placet ut si[b]i<sup>278</sup> in romana siue in galliarum siue in qualibet ecclesia aliquid inuenisti quod plus omnipotenti deo possit placere sollicite elegas

<sup>275</sup> *Ecclesia* has been cancelled.

<sup>276</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>277</sup> A word or two has been erased.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Et in ang[\*]lorum<sup>279</sup> ecclesia quae adhuc noua est ad fidem institutione praecipua quam de multis ecclesiis collegere potuisti infundas non enim pro locis res sed pro bonis rebus loca amanda sunt.

[f. 26v] ex singulis ergo quibusque ecclesiis quae pia quae re religiosa quae recta sunt elegerunt

Et haec quasi in fasciculum<sup>280</sup> collecta apud ang[\*]lorum<sup>281</sup> mentes in consuetudinem po[\*\*\*]<sup>282</sup>

### XXXIII. INTERROGATIO AGVSTINI

Obsecro quid pati debeat Si quis aliquid de ecclesia furtu abstulerit.

### XXXV. RESPONSIO GREGORII

Hoc tua fraternitas ex persona furis pensare potest qualiter ualeat corrigi<sup>283</sup>

Sunt enim quidam qui habentes subsidia furtum perpetrant.

Et sunt alii qui hac in re ex inopia delinquant unde necesse est. ut quidam dampnis quidam uero uerberibus et quidam districtius quidam autem lenius corrigatur<sup>284</sup>

Et cum paulo districtius agitur ex caritate agendum est non ex furore quia ipsi hoc praestatur

Qui corrig[e]tur<sup>285</sup> né gehenne ignibus tradatur. Sic enim nos fidibus {fidelibus *corr.*} tenere disciplinam debemus s[ecundum]<sup>286</sup> boni patres [f. 27r] carnalibus filiis solent quos et pro culpis uerberibus feriunt et tamen ipsos quos doloribus adfligunt habere heredes quaerunt et quae possident ipsis seruant quos irati insequi uidentur Haec ergo caritas in mente tenenda est et ipsa

<sup>278</sup> Another hand has corrected to *siue*.

<sup>279</sup> Corrected (via erasure) to *anglorum*. The original reading was probably *angulorum* or perhaps *angelorum*.

<sup>280</sup> Another hand has corrected to *fasciculum*.

<sup>281</sup> Corrected (via erasure) to *anglorum*. The original reading was probably *angulorum* or perhaps *angelorum*.

<sup>282</sup> Another hand has corrected to *pone*. This correction perhaps made by the main scribe.

<sup>283</sup> Another hand has corrected to *corrigi*.

<sup>284</sup> The reading is *corrigat*<sup>2</sup>, as if *corrigatus*. Another hand has corrected to *corrigant*<sup>2</sup>.

<sup>285</sup> Corrected (via erasure) to *corrigitur*.

<sup>286</sup> Another hand has corrected to *sicut*. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

modum correctionis dictat ita ut mens extra regulam rationis<sup>287</sup> quod de terrenis rebus uidetur ammittere et lucra de uanis quaerere.

### **XXXVI. INTERROGATIO AGVSTINI**

Si debeant duo germani fratres singulas sorores accipere quae sunt ab illis longa progenie generati[s]<sup>288</sup>

### **XXXVII. RESPONSIO GREGORII**

Hoc fieri modis omnibus licet nequaquam in sacris eloquiis inuenitur quod huic capitulo contradixisse uideatur.

### **XXXVIII. INTERROGATIO AGUSTINI**

Usque ad quotum generationem fideles debeant cum propinquis sibi coniugio copulari et nouercis et cognatis scilicet *{sic}* copulare coniugia. [f. 27v]

### **XXXVIII. RESPONSIO GREGORII**

Quaedem terrena lex in romana républica permittit ut siue fratri aut sorori seu duorum fratrum germanorum uel duarum sororum filios et filias misceantur sed experimento d[e]dicimus<sup>289</sup> ex tali coniugio sobolem non posse subcrescere et sacra lex prohibet cognationis turpitudinem reuelare

---

<sup>287</sup> Another hand has added in the upper margin *omnino nihil faciat. Addis etiam quomodo ea quae furto de ecclesiis abstulerint reddere debeant. Sed absit ut ecclesia cum augmento recipiat.*

<sup>288</sup> Another hand has corrected to *generati*.

<sup>289</sup> Corrected (via erasure) to *didicimus*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Unde necesse est ut iam<sup>290</sup> tertia uel IIIa generatio fidelium licenter sibi coniungi debeat nam secunda quam praediximus á se omni modo. debet abstinere

Cum nouerca autem miscere graue est facinus quia et in lege scriptum est. Turpitudinem patris tui non reuelabis {Lv 18:7} neque enim patris turpitudinem filius reuelare potest

Sed quia scriptum est. erunt duo in carne una {Gn 2:24}

Qui turpitudinem nouercae quae una caro cum patre fuit reuelare praesumpserit profecto patris turpitudinem reuelauit.

Cum cognata quo[d]q[uod]<sup>291</sup> miscere prohib[e]tum<sup>292</sup> est

Quia per coniunctionem priorem [f. 28r] caro fratris fuerat facta pro qua re etiam iohannes ba[b]tista<sup>293</sup> capite truncatus est et sancto martirio consummatus cui non est dictum ut christum negaret [\*\*]<sup>294</sup> pro christi confessione occisus est

Sed quia isdem dominus deus noster iesus christus dixerat. Ego sum ueritas {Io 14:6} quia pro ueritate iohannes occisus est uidelicet et pro christo sanguinem fudit quia uero sunt multi in ang[u]lorum<sup>295</sup> gente qui dum adhuc in infidelitate essent huic nefando coniugio d[\*\*\*\*\*]<sup>296</sup> admixti ad fidem uenientes admonendi sunt ut se abstineant et graue hoc esse peccatum cognoscant

Tremendum dei iudicium timeant ne pro carnali dilectione<sup>297</sup> tormenta aeterni cruciatus incurrant

Non tamen pro hac re sacri corporis [h]ac<sup>298</sup> sanguinis domini commonioni<sup>299</sup> priuandi sunt né in eis illa ulcisci uideantur in quibus se per ignorantia ante lauacrum ba[b]tismatis<sup>300</sup> adstrinxerunt

---

<sup>290</sup> Another hand has added *in* above the line.

<sup>291</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>292</sup> Corrected (via erasure) to *prohibitum*.

<sup>293</sup> Another hand has corrected to *baptista*.

<sup>294</sup> Another hand has corrected to *sed*.

<sup>295</sup> Another hand has corrected to *anglorum*.

<sup>296</sup> Another hand has corrected to *dicuntur*.

<sup>297</sup> Another hand has corrected to *dilectatione*.

<sup>298</sup> Another hand has corrected to *ac*.

<sup>299</sup> Another hand has corrected to *commonione*.

<sup>300</sup> Another hand has corrected to *baptismatis*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*  
 in hoc enim tempore sancta ecclesia quaedam per fu[\*]orem<sup>301</sup> [f. 28v] corregit<sup>302</sup> quaedam per  
mansuetudinem to[l]lerat.<sup>303</sup>

Quaedam per considerationem desimulat atque ita portat et desimulat ut sepe malum quod  
 aduersatur portando et desimulando conpescat

Omnes autem qui ad fidem ueniunt admonendi sunt ne tale aliquid audeant perpetrare.

Si qui[s]<sup>304</sup> autem perpetrauerint corporis et sanguinis. domini commonioni<sup>305</sup> priuandi sunt quia  
s[ecundum]<sup>306</sup> in his qui<sup>307</sup> per ignorantiam fecerunt culpa aliquatenus to[l]leranda<sup>308</sup> est ita in  
 his fortiter insequenda qui non metuunt sciendo peccare;

## **XL. INTERROGATIO AGVSTINI**

Si longinquitas itineris magna interiacet ut episcopi [\*a]<sup>309</sup> non facile ualeant conuenire an  
 debeat<sup>310</sup> sine aliorum episcoporum praesentia episcopi ordinari.

## **XLI. RESPONSO GREGORII**

A<sup>311</sup> quidem in ang[u]lorum<sup>312</sup> ecclesia in qua adhuc tu solus episcopi<sup>313</sup> inueneris ordinare  
 episcopum. [f. 29r] non aliter nisi sine episcopi<sup>314</sup> potes

---

<sup>301</sup> Another hand has corrected to *feruorem*.

<sup>302</sup> Another hand has corrected to *corrigit*.

<sup>303</sup> Another hand has corrected to *tolerat*.

<sup>304</sup> Another hand has corrected to *qui*.

<sup>305</sup> Another hand has corrected to *commonione*.

<sup>306</sup> Another hand has corrected to *sicut*. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc̄*.

<sup>307</sup> Another hand has corrected to *que*.

<sup>308</sup> Another hand has corrected to *toleranda*.

<sup>309</sup> A word has been erased.

<sup>310</sup> Another hand has corrected to *debeant*.

<sup>311</sup> Another hand has corrected *A quidem* to *Æquidem*.

<sup>312</sup> Another hand has corrected to *anglorum*.

<sup>313</sup> Another hand has corrected to *episcopus*.

<sup>314</sup> Another hand has corrected to *episcopis*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Nam quando de gallis episcopi ueniunt qui in ordinatione episcopi testes adsistant

Sed fraternitatem tuam ita uolumus episcopos ordinare ut ipsi sibi episcop[o]<sup>315</sup> longo interuallo minime disiungantur quatenus nulla sit necessitas.

Ut in ordinatione episcopi pastores quo[d]qu[od]<sup>316</sup> alii quorum praesentia ualde est utilis facillime debeant conuenire

Cum igitur auctore deo ita fuerint episcop[o]<sup>317</sup> in propinquis sibi locis ordinati. per omnia episcoporum ordinatio sine adgregatis tribus uel IIII. episcopis. fieri non debet

Nam in ipsis rebus spiritalibus aut sapientes aut maturi disponantur

Exemplum trahere a rebus etiam carnalibus possumus certe enim dum coniugia in mundo caelebrantur coniugati quique conuocantur ut qui in uia iam coniugi<sup>318</sup> praecesserunt in subsequentis quo[d]qu[od]<sup>319</sup> copulae gaudio misceantur. [f. 29v]

Quir non ergo et in hac spiritali. ordinatione qua per sacrum ministerium homo dei<sup>320</sup> coniungitur tales conueniunt {conueniant *corr.*} qui uel in profecto ordinati episcop[o]<sup>321</sup> gaudeant uel pro eius custodia omnipotenti domino praeces pariter fundant.

## **XLII. INTERROGATIO AGVSTINI**

Qualiter debemus cum galliarum atque brettaniorum epicopis {sic} agere

## **XLIII. RESPONSIO GREGORII**

---

<sup>315</sup> Another hand has corrected to *episcopi*.

<sup>316</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>317</sup> Another hand has corrected to *episcopi*.

<sup>318</sup> Another hand has corrected to *coniugii*.

<sup>319</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>320</sup> Another hand has corrected to *deo*.

<sup>321</sup> Another hand has corrected to *episcopi*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

In galliarum episcopi<sup>322</sup> unam tibi auctoritatem tribuemus quia ab antiquis prodiscessorum meorum temporibus pallium arelatenses<sup>323</sup> episcop[o]<sup>324</sup> accipit<sup>325</sup> quem nos priuar[e]<sup>326</sup> auctoritate p[rae]cepta<sup>327</sup> minime debemus

Si igitur contingat. ut fraternitas tua ad galliarum prouinciam transeat.

Cum eodem arelatense episcopo debet agere qualiter si qua sunt in episcopis uitia corrigantur qui si forte in disciplinae {disciplinae *corr.*} [f. 30r] uigore tepidus existat tuae fraternitat[is]<sup>328</sup> zelo ascendendus<sup>329</sup> est. cui etiam epistolas fecimus ut cum tuę sanctitatis praesentia in gallis et ipse tota mente subueniat et quae sunt creatoris nostri iussione contraria ab episcoporum moribus conpescat

Ipse autem extra auctoritatem propriam episcop[us]<sup>330</sup> galliarum iudicare non poteris

Sed suadendo blandiendo bona quo[d]qu[od]<sup>331</sup> tua opera eorum imitationi monstrando prauorum mentes ad sanctitatis studia forma<sup>332</sup>

Quia scriptum est in lege per alienam messem transiens falcem mittere non debet sed manu. spicas conterere et manducare {cf. Dt. 23:25}

Falcem enim iudicii mittere non potes in ea segite<sup>333</sup> quae alteri uidetur esse commissa sed per affectum boni operis frumenta dominica uitiorum suorum

Pales<sup>334</sup> expolia<sup>335</sup> et in ecclesiae corpore monendo et persuadendo quasi mandendo

---

<sup>322</sup> Another hand has corrected to *episcopis*.

<sup>323</sup> Another hand has corrected to *arelatensis*.

<sup>324</sup> Another hand has corrected to *episcopus*.

<sup>325</sup> Another hand has corrected to *accepit*.

<sup>326</sup> Corrected (via erasure) to *priuari*.

<sup>327</sup> Another hand has corrected to *percepta*.

<sup>328</sup> Corrected (via erasure) to *fraternitatis*.

<sup>329</sup> Another hand has corrected to *accendendus*.

<sup>330</sup> Another hand has corrected to *episcopos*.

<sup>331</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>332</sup> Another hand has corrected to *reforma*.

<sup>333</sup> Another hand has corrected to *segete*.

<sup>334</sup> Another hand has corrected to *paleas*.

<sup>335</sup> Another hand has corrected to *exspolia*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

[\*]onuerte<sup>336</sup> quicquid<sup>337</sup> uero ex auctoritate agendum est Cum praedicto arelatense episcopo agatur [f. 30v] nec praetermitti possit hoc quod antiqua patrum institutio inuenit brittaniorum uero omnes episcopi<sup>338</sup> tuae fraternitate committimus ut indocti doceantur infirmi persuasione roborentur peruersi[tate]<sup>339</sup> auctoritate corrigantur.

### **XLIII. RESPONSIO GREGORII {INTERROGATIO AGVSTINI *corr.*}**

Obsecro ut reliquiae sancti syxti martyris nobis transmittantur.

### **XLV. RESPONSIO GREGORII**

Fecimus quae petisti ut quatenus populo qui in loco quodam sancti syxti martyris corpus dicitur<sup>340</sup> uenerare quia tua[e]<sup>341</sup> fraternitatem uero<sup>342</sup> ueraciter sancta sit uidetur incertum sanctissimi martyris beneficia suscipiens. colore incerta non debeat mihi tamen uidetur incertum sanctissimi<sup>343</sup> qui si corpus quod a populo esse cuius martyris creditur nullis illic miraculis coruscat et neque aliqui[d]<sup>344</sup> dantiquioribus<sup>345</sup> existent qui se a parentibus passionis eius ordinem [f. 31r] audisse fateantur.

Ita reliquiae quas petisti[s]<sup>346</sup> seorsum conditae sunt ut locus in quo praefatum corpus iacet modis omnibus obstruatur. nec permittatur populus certum deserere et incertum uenerari.

### **XLVI. INTERROGATIO AGVSTINI**

<sup>336</sup> Another hand has corrected to *conuerte*.

<sup>337</sup> Another hand has corrected to *quidquid*.

<sup>338</sup> Another hand has corrected to *episcopos*.

<sup>339</sup> Another hand has corrected to *peruersi*.

<sup>340</sup> The reading is *dicit*<sup>2</sup>, as if *dicitus*.

<sup>341</sup> Another hand has corrected to *tuam*.

<sup>342</sup> Another hand has added *ut* in the margin.

<sup>343</sup> *Sanctissimi* has been cancelled.

<sup>344</sup> Another hand has corrected to *aliqui*.

<sup>345</sup> Another hand has corrected to *de antiquioribus*.

<sup>346</sup> Another hand has corrected to *petisti*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Si prignans mulier debet<sup>347</sup> ba[b]tizari.<sup>348</sup> aut postquam genuit post quantum tempus possit intrare ecclesiam aut etiam ba[b]tizari.<sup>349</sup> ut ne morte praeoccupetur. quod genuerit post quod dies hoc liceat sacri ba[b]tismatis<sup>350</sup> sacramenta percipere aut post quantum temporis huic uir suus possit in carnis copulatione coniungi. aut si menstrua consuetudine tene[re]tur<sup>351</sup> án in ecclesiam intrare. liceat ei. aut sacre commonionis sacramenta percipere aut uir suae coniu[n]gi<sup>352</sup> permixtum priusquam labetur aqua

Si ecclesiam possit intrare uel etiam ad misterium sanctae co[n]monionis<sup>353</sup> accedere quae omnia rudi. ang[u]lorum<sup>354</sup> genti oportet haberi conperta.

## **XLVII. RESPONSIO GREGORII**

Hoc non ambigo fraternitatem tuam esse requisitam cui iam [f. 31 v] et responsum redidisse me arbitror

Sed hoc quod ipse dicere et sentire potuisti credo quia mea apud te uolueris responsione firmari.

Mulier etenim prignans cur non debeat ba[b]tizari.<sup>355</sup> cum non sit ante omnipotentis dei oculos. culpa aliqua fecunditas canis. {carnis *corr.*}

Nam cum primi parentes nostri. in paradiso deli[n]quissent<sup>356</sup> immortalitatem quam acciperant recto dei iudicio perdididerunt quia isdem omnipotens deus humanum genus in culpa sua funditus extinguere noluit et immortalitatem homini pro peccato suo abstulit et tamen pro benignitate suae pietatis fecunditatem ei sobolis reseruauit.

---

<sup>347</sup> Another hand has corrected to *debeat*.

<sup>348</sup> Another hand has corrected to *baptizari*.

<sup>349</sup> Another hand has corrected to *baptizari*.

<sup>350</sup> Another hand has corrected to *baptismatis*.

<sup>351</sup> Another hand has corrected to *tenetur*.

<sup>352</sup> Another hand has corrected to *coniugi*.

<sup>353</sup> Another hand has corrected to *commonionis*.

<sup>354</sup> Another hand has corrected to *anglorum*.

<sup>355</sup> Another hand has corrected to *baptizari*.

<sup>356</sup> Another hand has corrected to *deliquissent*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Quod ergo naturae humanae ex omnipotentis dei dono seruatum est. qua ratione poterit á sacri  
ba[b]tismatis<sup>357</sup> gratia prohiberi in illo quippe. misterio in quo omnis culpa funditus extinguitur.

Ualde stultum est si donum gratiae contradicere posse uideatur.

Cum uero enixa fuerit mulier post quod debeat dies ecclesiam intrare testamenti ueteris  
praeceptione d[e]dicisti<sup>358</sup> [f. 32r]

Ut pro masculo diebus XXXIII pro femina autem diebus XLVI debet abstinere. {cf. Lv 12:4–5}

Quod tamen sciendum est quia in misterio accipitur

Nam si hora eadem qua genuerit actura.

Grati[\*]s<sup>359</sup> intret ecclesiam. nullo peccati pondere grauatur uolu[n]tas<sup>360</sup> etenim carnis non  
dolor. In culpa est

In carnis autem commixtione. uoluptas est.

Nam in prolis prolatione gemitus. unde et ipse primae matri omnium dicitur. in doloribus paries.  
{Gn 3:16}

Si enim enixam mulierem prohibemus ecclesiam intrare ipsam ei poenam suam in culpam  
deputamus.

Ba[b]tizari<sup>361</sup> autem<sup>362</sup> uel enixam mulierem uel quod genuerit si mortis periculo urgetur uel  
ipsa[\*]<sup>363</sup> hora eadem qua gignet uel hoc quod gign[e]tur.<sup>364</sup>

Eadem quantum<sup>365</sup> est nullo modo prohibetur quia sancti misterii gratia

---

<sup>357</sup> Another hand has corrected to *baptismatis*.

<sup>358</sup> Corrected (via erasure) to *didicisti*.

<sup>359</sup> Another hand has corrected to *gratias*.

<sup>360</sup> Another hand has corrected to *uoluptas*.

<sup>361</sup> Another hand has corrected to *baptizari*.

<sup>362</sup> Another hand has added *licet* above the line.

<sup>363</sup> Another hand has corrected to *ipsam*.

<sup>364</sup> Corrected (via erasure) to *gignitur*.

<sup>365</sup> Another hand has corrected to *qua natum*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Sicut [b]i[b]entibus<sup>366</sup> atque discernentibus cum magna discretione prouidenda est

Ita his quibus mors [e]minet<sup>367</sup> sine ulla d[e]lacione<sup>368</sup> offerenda ne dum adhuc tempus ad praebendum redemptionis mysterium quaeritur. interueniente paululum mora inuenir[e]<sup>369</sup> non ualeat qui redimatur.

Ad eius uero concubitus [f. 32v] uir suus accedere non debet quoadusque prol[e]s<sup>370</sup> qui gignitur ablactatur

Praua autem in coniugatorum moribus consuetudo surrexit ut mulieres filios quos gignunt nutrire contempnunt eosque aliis mulieribus ad nutriendum tradunt quod uidelicet ex sola causa incontinentiae uidetur<sup>371</sup> inuentum

Quia dum se continere nolunt dispiciunt lactare quos gignunt

Hae. itaque quae filios suos ex prauo<sup>372</sup> consuetudine aliis ad connutriendum tradunt nisi purgationis tempus transierit uiris suis non debent admisceri quippe quia<sup>373</sup> et sine partus causa cum inconsuetis menstruis detinentur<sup>374</sup> uiris suis misceri. prohibentur. ita ut morte. lex sacra feriat.

Si quis uir ad menstruatam. mulierem accedat

Quae tamen mulier dum consuetudinem menstruam patitur prohiberi ad ecclesia<sup>375</sup> intrare non debet quia ei naturae superfluitas in culpam non ualet reputari et per hoc quod inuita fatitur.<sup>376</sup> iustum non est ut ingressus ecclesiae priuetur.

<sup>366</sup> Another hand has corrected to *uiuentibus*.

<sup>367</sup> Another hand has corrected to *imminet*.

<sup>368</sup> Corrected (via erasure) to *dilacione*.

<sup>369</sup> Corrected (via erasure) to *inueniri*.

<sup>370</sup> Corrected (via erasure) to *prolis*.

<sup>371</sup> The reading is *uidet*<sup>2</sup>, as if *uidetus*.

<sup>372</sup> Another hand has corrected to *praua*.

<sup>373</sup> The abbreviation used is a *q* with a diagonal cross through the descender. The scribe uses the same abbreviation for *quia* on fol. 37ra line 17.

<sup>374</sup> The reading is *detinent*<sup>2</sup>, as if *detinentus*.

<sup>375</sup> Another hand has corrected to *ecclesiam*.

<sup>376</sup> Another hand has corrected to *patitur*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Nouimus namque quod mulier quae fluxum [f. 33r] patiebatur sanguinis postergum domini humiliter ueniens uestimenti eius fimbriam tetigit atque ab ea statim sua infirmitas recessit.

Si ergo in fluxu sanguinis posita laudabiliter potuit d[eum]<sup>377</sup> uestimentum tangere.

Cur quae menstruum<sup>378</sup> sanguinis patitur non liceat ei domini ecclesiam intrare.

Sed dicis illam infirmitas compulit. has. uero de quibus loquimur

Consuetudo constringit perpend[\*]<sup>379</sup> fratres karissimi. quia omne quod in hac mortali carne patimur ex infirmitate naturae est {digno dei iudicio post culpam ordinatur esurire namque sitire aestuare algere lasiscere<sup>380</sup> ex infirmitate naturae est et quando est aliud *add. in marg.*} contra famem alimenta Contra sitim potum contra aestum auras Contra frigus uestem. contra lassitudinem requiem quaerere. nisi medicamentum

Quidem contra aegritudines explorari feminae Itaque et menstruus sui sanguinis fluxus aegritudo est.

Si igitur bene praesumpsit. quae uestimentum domini in languore posita tetigit

Quo<sup>381</sup> dum personae infirmanti conceditur quur non concedatur cunctis mulieribus quae naturae suae uitio infirmantur. [f. 33v]

Sanctae autem commonionis misterium in isdem<sup>382</sup> diebus percipere non debet prohibere.

Si autem ex magna ueneratione percipere non praesumet

Laudanda est sed si perciper[et]<sup>383</sup> non iudicanda bonarum quippe mentium est et ibi aliquo modo culpas suas agnoscere ubi culpa non est. quia sepe sine culpa agitur quod ueni[et]<sup>384</sup> ex culpa unde etiam cum esuri[e]mus<sup>385</sup> sine culpa comedimus

<sup>377</sup> Another hand has corrected to *domini*.

<sup>378</sup> Another hand has corrected to *menstruum*.

<sup>379</sup> Another hand has corrected to *perpendite*.

<sup>380</sup> Another hand has corrected to *lassiscere*.

<sup>381</sup> *Quo dum* corrected (via erasure) to *Quod uni*.

<sup>382</sup> Another hand has corrected to *hisdem*.

<sup>383</sup> Corrected (via erasure) to *perciperit*.

<sup>384</sup> Another hand has corrected to *uenit*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Quibus ex culpa primi hominis factum est ut esuriamus

Menstrua enim consuetudo mulieribus non aliqua culpa est uidelicet quae naturaliter acc[e]dit<sup>386</sup> sed tamen quia natura ipsa ita uitata est ut etiam sine uoluntat[e]s<sup>387</sup> studio uideatur esse polluta. ex culpa ueniet uitium in quo seipsa qualis per iudicium facta sit humana natura cognoscat.

Et homo qui culpam sponte. perpetravit reatum culpa portet

Inuitus atque ideo feminae cum semetipsis<sup>388</sup> considerent.

Et si in mens tua {menstrua *corr.*} consuetudine ad sacramentum dominici. corporis et sanguinis accedere non praesumant.

De sua recta consideratione [f. 34r] laudandae sunt.

Dum uero percipiendo ex relogiosae uitae consuetudine eiusdem misterii. amore rapiuntur repraemendae<sup>389</sup> s[ecundum]<sup>390</sup> praediximus. non sunt Sicut enim in testamento ueteri exteriora obseruantur<sup>391</sup> opera Ita in testamento nouo non tam quod exterius agitur quam id quod interius cogitatur sollicita intentione adtenditur.<sup>392</sup> ut subtili sententia puniatur.

Nam cum multa lex uelut inmundum manducare. prohibeat in euangeli[um]<sup>393</sup> dicit.

Non quod intrat in os coinquinat hominem sed quae exeunt de ore Illa sunt quae coinquant hominem {Mt 15:11}

Atque paulo post subiecit exponens ex corde exeunt cogitationes<sup>394</sup> malae {Mt 15:19} ubi ubertim indicatum<sup>395</sup>

<sup>385</sup> Another hand has corrected to *esurimus*.

<sup>386</sup> Corrected (via erasure) to *accidit*.

<sup>387</sup> Corrected (via erasure) to *uoluptatis*.

<sup>388</sup> Another hand has corrected to *semetipsas*.

<sup>389</sup> Another hand has corrected to *reprimendae*.

<sup>390</sup> other hand has corrected to *sicut*. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc.*

<sup>391</sup> The reading is *obseruant<sup>2</sup>*, as if *obseruantus*.

<sup>392</sup> The reading is *adtendit<sup>2</sup>*, as if *adtenditus*. Another hand has corrected to *adtendit<sup>2</sup>*.

<sup>393</sup> Another hand has corrected to *euangelio*.

<sup>394</sup> Possibly corrected from *cogitationis*.

<sup>395</sup> Another hand has added *est* on the line.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Quia illud ab omnipotenti deo pollutum esse in opere ostenditur quod<sup>396</sup> pollutae cogitationis radice generatur

Unde paulus quo[d]q[ue]<sup>397</sup> apostolus dicit.

Omnia mund[um]<sup>398</sup> mundis. coinquinatis autem et infidelibus nihil est mundum {Tit 1:15} atque mox eiusdem. causam coinquinationis [f. 34v] adnuntians subiungit. coinquinata sunt enim et mens eorum et conscientia {Tit 1:15}

Si ergo ei cibus inmundus non est cui mens {mens corr.} inmunda non fuerit cur quod munda mente.

Mulier ex natura patitur ei in inmunditiam reputetur<sup>399</sup>

Uir autem cum propria coniuge dormiens nisi lotus aqua intrare in ecclesia<sup>400</sup> non debet sed neque lotus intrare statim debet

Lex enim ueteri populo praecepit dicens ut mixtus uir mulieri et labari aqua debeat et ante solis occasum ecclesiam non intrare.<sup>401</sup> [f. 35r]

Quod tamen intellegi spiritaliter potest qui<sup>402</sup> mulieri uir miscitur {miscetur corr.}<sup>403</sup> quando inlicitae concupiscentiae animus in cogitatione per delectionem<sup>404</sup> coniungitur quia nisi prius ignis concupiscentiae a mente d\*uerbeat<sup>405</sup>

Dignum se congregation[e]<sup>406</sup> fratrum estimare non debet qui<sup>407</sup> se grauari per nequitiam prauae uoluntatis uidit quamuis hac de re diuersae hominum nationes diuersa sentiunt atque alia

<sup>396</sup> Another hand has added *ex* above the line.

<sup>397</sup> Another hand has corrected to *quoque*.

<sup>398</sup> Another hand has corrected to *munda*.

<sup>399</sup> Eleven lines have been left blank at the end of this column (a). Perhaps the scribe anticipated a picture or diagram to be added in the bottom half of the page?

<sup>400</sup> Another hand has corrected to *ecclesiam*.

<sup>401</sup> Eleven lines have been left blank at the end of this column (b).

<sup>402</sup> Another hand has corrected to *quia*.

<sup>403</sup> This correction perhaps made by a later hand.

<sup>404</sup> Another hand has corrected to *dilectationem*.

<sup>405</sup> Another hand has corrected to *deferueat*. Twelve lines have been left blank at the end of this column (a). Perhaps the scribe anticipated a picture or diagram to be added in the bottom half of the page?

<sup>406</sup> Corrected (via erasure) to *congregationi*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

custodire uideantur romanorum tamen semper<sup>408</sup> [f. 35v] ab antiquioribus usus fuit post  
ammixtionem propriae coniugis et labacrae<sup>409</sup> purificationem quaerere et ab ingressu ecclesiae  
paululum reuerenter<sup>410</sup> abstinere<sup>411</sup> nec haec dicentes culpam deputamus esse coniugium

Sed quia ipsa licita licentia ammixtio coniugis sine uoluntate carnis fieri non potest a sacri  
loqui<sup>412</sup> ingressu[s]<sup>413</sup> [f. 36r] abstinendum est qui uoluntas ipsa<sup>414</sup> sine culpa nullatenus potest.

Non enim de adulterio uel de fornicatione sed de legitimo coniugio natus fuerat qui dicebat

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum et in delictis peperit me mater mea. {Ps 50:7}

Qui enim<sup>415</sup> iniquitatibus conceptum se nouerat a delicto<sup>416</sup> natum gemebat

Quia portat arbor in ramo humorem uitii. quam traxit ex radice.

In quibus tamen uerbis. non ammixtionem coniugum iniquitatem nominat sed ipsam uidelicet  
uoluntatem<sup>417</sup> ammixtionis [\*\*\*t].<sup>418</sup>

[Et]<sup>419</sup> enim multa quae licita ac legitima

Et tamen in eorum actu. aliquatenus fedamur s[\*\*]m<sup>420</sup> sepe irascendo culpas insequimur.

Et tranquillitatem. in nobis. animi perturbamur

Et cum rectum sit quod agitur non est tamen adprobabile quod in eo animus perturbatur. contra  
uitia quippe delinquentium. iratus fuerat

<sup>407</sup> Another hand has corrected to *quia*.

<sup>408</sup> Eleven lines have been left at the end of this column (b).

<sup>409</sup> Another hand has corrected to *labacri*.

<sup>410</sup> Possibly corrected from *reueren[\*\*]ter*.

<sup>411</sup> Fifteen lines have been left blank at the end of this column (a). Perhaps the scribe anticipated a picture or diagram to be added in the bottom half of the page?

<sup>412</sup> Another hand has corrected to *loci*.

<sup>413</sup> Another hand has corrected to *ingressu*. Fifteen lines have been left blank at the end of this column (b).

<sup>414</sup> Another hand has added *esse* above the line.

<sup>415</sup> Another hand has added *in* above the line.

<sup>416</sup> Another hand has added *se* above the line.

<sup>417</sup> Another hand has corrected to *uoluptatem*.

<sup>418</sup> A word (*sunt* ?) has been erased.

<sup>419</sup> Another hand has corrected *Et enim* to *Sunt etenim*.

<sup>420</sup> Another hand has corrected to *sicut*. The original reading was probably either *sanctum* or *secundum*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Qui dicebat turbatus est prae ira oculus meus {Ps 6:8} quia enim non ualet nisi tranquilla [f. 36v] mens in contemplationis se lucem suspendere in ira suum oculum turbatum dolebat quia dum male acta deorsum insequitur confundi atque turbari a summorum contemplatione cogebatur. Et laudabilis ergo est ira contra uitium et tamen molestia qua turbatum sé aliquem reatum incurrisse. aestimat.

Oportet itaque legitimum carnalis copulam ut causa prolis sit non uoluntatis<sup>421</sup> et carnalis commixtio

Creandorum liberorum sit gratia non satisfactio uitiorum

Si quis uero suam coniugem non cupidine uoluptatis raptus

Sed solummodo creandorum liberorum gratia. utitur iste profectu. siue de ingressu ecclesiae seu de sumendo dominici corporis sanguisque<sup>422</sup> misterio suo est iudicio relinquendus quia a nobis prohiberi non debet accipere qui<sup>423</sup> in igne positus nescit. ardere.

Cum uero n[\*\*\*]<sup>424</sup> mor[\*]obolis. ortandi sed uoluntas<sup>425</sup> dominat[or]<sup>426</sup> in opere commixtionis habent coniuges etiam de sua commixtione [f. 37r] quod defleant.

Quod enim eis concedit sancta praedicatio. et tamen de ipsa concessione<sup>427</sup> metu animum concutit.

Nam cum paulus apostolus diceret qui se continere non potest habeat uxorem suam {cf. 1 Cor 7:9} statim subiungere curauit.

Hoc autem dico secundum indulgentiam non secundum imperium {1 Cor 7:6} non enim indulgitur quod licet quod {quia corr.}<sup>428</sup> iustum est quod igitur<sup>429</sup> indulgere dixit culpam esse demonstrat.

<sup>421</sup> Another hand has corrected to *uoluptatis*.

<sup>422</sup> Another hand has corrected to *sanguinisque*.

<sup>423</sup> Another hand has corrected to *quia*.

<sup>424</sup> Another hand has corrected *n[\*\*\*] mor[\*] obolis* to *non amor sobolis*. The original reading was perhaps *nona mors obolis*.

<sup>425</sup> Another hand has corrected to *uoluptas*.

<sup>426</sup> Another hand has corrected to *dominatur*.

<sup>427</sup> Another hand has corrected to *concessione*. The original reading was perhaps *contentione*.

<sup>428</sup> The abbreviation for the corrected word is a *q* with a diagonal cross through the descender. The scribe uses the same abbreviation for *quia* on fol. 32vb line 2.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Uigilanti uero mente pensandum est. quod in sina monte dominus ad populum locuturus ante eundem populum abstinere a mulieribus praecepit et si illic ubi dominus per creaturam subditam hominibus loquebatur tanta prouisione est munditia corporis requisita.

Ut qui uerba dei perciperint.<sup>430</sup> mulieribus mixti. non essent

Quanto magis mulieres quae corpus domini omnipotentis accipiunt custodire in se munditiam carnis debent né ipsa<sup>431</sup> inestimabilis misterii magnitudine grauent[e]r.<sup>432</sup>

Hinc etiam ad dauid de pueris suis per sacerdotem dicitur ut si a[c]<sup>433</sup> mulieribus mundi essent. [f. 37v] panis<sup>434</sup> propositionis acciperint<sup>435</sup> quos omnino non perciperent nisi prius mundo<sup>436</sup> eo dauid á mulieribus fateretur.

Tunc autem uir qui post admixtionem coniugis lotus aqua fuerit etiam sacre commonionis misterium ualet accipere Cum ei iuxta praeфинитam sententiam etiam ecclesiam. licuerit intrare.

#### **XLVIII. INTERROGATIO AGVSTINI**

Si post inlusionem quae per somnium solet accedere<sup>437</sup> uel corpus domini quislibet accipere ualeat uel<sup>438</sup> sacerdos sit sacra misteria caelebrare.

#### **XLVIII. RESPONSIO GREGORII**

E[t]<sup>439</sup> quidem hunc testamentum ueteris legis s[ecundum]<sup>440</sup> in superiori capitulo iam diximus pollutum dicit et nisi lotum aqua eiusque<sup>441</sup> ad uesperum intrare ecclesiam. non concedit. quod

<sup>429</sup> The reading is *igit*<sup>o</sup>, as if *igitus*.

<sup>430</sup> Another hand has corrected to *perciperent*.

<sup>431</sup> Another hand has corrected to *ipsæ*.

<sup>432</sup> Another hand has corrected to *grauentur*.

<sup>433</sup> Another hand has corrected to *a*.

<sup>434</sup> Another hand has corrected to *panes*.

<sup>435</sup> Another hand has corrected to *acciperent*.

<sup>436</sup> Another hand has corrected *mundo eo* to *mundos eos*.

<sup>437</sup> Another hand has corrected to *accedere*.

<sup>438</sup> Another hand has added *si* in the margin.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

tamen aliter populus spiritalis intellegens sub eodem intellectu. accipiet quo prefa[c]ti<sup>442</sup> sumus.  
quia quasi per somnium inludetur<sup>443</sup>

Qui temptatus inmunditia ueris imaginibus in cogitatione inquina[n]tur.<sup>444</sup>

Sed lauandus est aqua ut culpas cogitationis [f. 38r] lacrimis abluat et nisi prius ignis  
temptationis recederit.<sup>445</sup> reum sé quasi usque ad uesperum cognoscat

Sed est in eadem inlusione<sup>446</sup> necessaria ualde discretio. quae subtiliter pensar[e]<sup>447</sup> debeat ex  
qua re accedat<sup>448</sup> menti dormientis.

Aliquando enim ex crapula aliquando ex natura<sup>449</sup> superfluitate uel infirmitate

Aliquando ex cogitatione conti[\*\*\*]<sup>450</sup> e[t] quidem cum ex naturae superfluitate uel infirmitate  
euenerit omnimodo haec inlusio<sup>451</sup> non est timenda

Quia hanc animus nesciens pertulisse magis dolendum<sup>452</sup> est. quam fecisse

Cum uero ultra modum appetitus gulae in sumendis alimentis rapitur. atque idcirco humorum  
receptacula grauantur<sup>453</sup>

Habet exinde animus aliquem reatum non tamen usque ad prohibitionem {sic} percipiendi sancti  
misterii uel missarum sollempnia caelebrandi. cum fortasse aut festus dies exigit. aut exhiberi  
misterium pro eo quod sacerdos alius in loco deest ipsa necessitas compellit. [f. 38v]

<sup>439</sup> Another hand has corrected *E[t] quidem* to *Equidem*.

<sup>440</sup> Another hand has corrected to *sicut*. Here as elsewhere the scribe seems to have misunderstood the abbreviation *sc*.

<sup>441</sup> Another hand has corrected to *ei usque*.

<sup>442</sup> Another hand has corrected to *prefati*.

<sup>443</sup> Another hand has corrected to *inluditur*.

<sup>444</sup> Another hand has corrected to *inquinatur*.

<sup>445</sup> Another hand has corrected to *recesserit*.

<sup>446</sup> Another hand has corrected to *illusionem*.

<sup>447</sup> Corrected (via erasure) to *pensari*.

<sup>448</sup> Another hand has corrected to *accidat*.

<sup>449</sup> Another hand has corrected to *nature*.

<sup>450</sup> Another hand has corrected *conti[\*\*\*] e[t] quidem* to *contingit equidem*.

<sup>451</sup> Another hand has corrected to *illutio*.

<sup>452</sup> Another hand has corrected to *dolendus*.

<sup>453</sup> The reading is *grauant*<sup>2</sup>, as if *grauantus*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Nam si adsunt<sup>454</sup> alii qui impleri<sup>455</sup> misterium<sup>456</sup> ualeant inlusio<sup>457</sup> pro<sup>458</sup> crapula facta a  
perceptione sacri misterii pr[ae]hibere<sup>459</sup> non debet sed ab immolatione sacri misterii abstinere  
ut arbitror humiliter debet.

Si tamen dormientis mentem turpi. imaginatione non concusserit.

Nam sunt quibus ita plerumque inlusio<sup>460</sup> nascitur ut eorum animus etiam in somno corporis  
positus turpibus imaginationibus non foedetur.

Qua in re unum ibi ostenditur ipsa mens rea non tamen sit uel suo iudicio libera cum se etsi  
dormienti corpor[e]<sup>461</sup> nihil meminit<sup>462</sup> in ingluem<sup>463</sup> {sic} cec[e]disse<sup>464</sup>

Sin uero ex turpi cogitatione uigilantis. oritur. Inlusio dormientis. patet animo reatus suus.

Uidit<sup>465</sup> enim a quo<sup>466</sup> radice. inquinatio illa processerit. quia quod cogitauit sciens hoc pertulit  
nesciens sed pensandum est ipsa cogitatio utrum in suggestione an<sup>467</sup> in dilectione<sup>468</sup> uel quod  
maius est in peccati consensu cec[e]derit.<sup>469</sup> [f. 39r]

Tribus enim modis impletur omne peccatum uid[i]licet<sup>470</sup> suggestione. dilectione<sup>471</sup> consensu  
suggestio quippe fit per diabolum.<sup>472</sup> dilectio<sup>473</sup> per carnem consensus per spiritum

Quia et primam culpam serpens [sit]<sup>474</sup> suggestit

<sup>454</sup> Another hand has corrected to *assunt*.

<sup>455</sup> Another hand has corrected to *implere*.

<sup>456</sup> Another hand has corrected to *ministerium*.

<sup>457</sup> Another hand has corrected to *illusio*.

<sup>458</sup> Another hand has corrected *pro crapula* to *per crapulam*

<sup>459</sup> A later hand has corrected to *prohibere*.

<sup>460</sup> Another hand has corrected to *illusio*.

<sup>461</sup> Corrected (via erasure) to *corpori*.

<sup>462</sup> Another hand has added in the upper margin *uidisse tamen in uigiliis corporis meminit*.

<sup>463</sup> Another hand has corrected to *ingluuiem*.

<sup>464</sup> Corrected (via erasure) to *cecidisse*.

<sup>465</sup> Another hand has corrected to *Uidet*.

<sup>466</sup> Another hand has corrected to *qua*.

<sup>467</sup> Another hand has added a ~ above *an*, as if *annos*.

<sup>468</sup> Another hand has corrected to *delectatione*.

<sup>469</sup> Corrected (via erasure) to *cecidit*.

<sup>470</sup> Another hand has corrected to *uidelicet*.

<sup>471</sup> Another hand has corrected to *delectatione*.

<sup>472</sup> Another hand has corrected to *diabolum*.

<sup>473</sup> Another hand has corrected to *delectatio*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Eua uelut caro dilectata<sup>475</sup> est

Adam uero uelut spiritus consensit et necessaria est

Magna discretio inter suggestionem atque dilectationem.<sup>476</sup>

Inter dilectationem atque consensum iudicem sui praesidere animum.

Cum enim malignus spiritus peccatum suggerit in mente

Si nulla peccati dilectatio<sup>477</sup> sequatur. peccatum omnimodo perpetratum non est.

Cum uero dilectare<sup>478</sup> caro coeperit. tunc peccatum incipit nasci.

Si autem etiam ad consensionem. ex deliberatione consentit.

Tunc peccatum cognoscitur perfici.

In suggestionem igitur peccati<sup>479</sup> si mens est in dilectatione<sup>480</sup> fit nutrimentum. in consensu perfectio et sepe conti[\*]git.<sup>481</sup>

Ut hoc quod [\*\*\*\*\*]<sup>482</sup> [f. 39v] malignus spiritus seminat in cogitatione caro in dilectationem<sup>483</sup> trahat. nec tamen anima [\*]i<sup>484</sup> de dilectation[e] consentiat Et cum caro dilectare<sup>485</sup> sine animo nequeat

Ipse tamen animus carnis uoluntatibus<sup>486</sup> reluctans in dilectatione<sup>487</sup> carnali aliquo modo ligatur inuitus. ut ei ex ratione contradicat. ne<sup>488</sup> consentiat.

<sup>474</sup> *Sit* has been erased.

<sup>475</sup> Another hand has corrected to *delectata*.

<sup>476</sup> Another hand has corrected to *delectationem*.

<sup>477</sup> Another hand has corrected to *delectatio*.

<sup>478</sup> Another hand has corrected to *delectari*.

<sup>479</sup> Another hand has corrected to *peccatum*.

<sup>480</sup> Another hand has corrected to *delectatione*.

<sup>481</sup> Another hand has corrected to *contingit*.

<sup>482</sup> One or two words have been erased.

<sup>483</sup> Another hand has corrected to *delectationem*.

<sup>484</sup> Another hand has corrected [*\*]i de dilectation[e]* to *eidem delectationi*.

<sup>485</sup> Another hand has corrected to *delectari*.

<sup>486</sup> Another hand has corrected to *uoluptatibus*.

<sup>487</sup> Another hand has corrected to *delectatione*.

Michael D. Elliot, July, 2014 *Paenitentiale Umbrense+Libellus responsionum (Vienna 2195)*

Et tamen dilectatione<sup>489</sup> ligatus sit. sed ligatum sé uehementer. ingemescat.<sup>490</sup>

Unde et ille caelestis exercitus [ex\*\*\*\*]<sup>491</sup> praecipuus miles gemebat dicens

Video aliam legem in membris meis repugnantem legi mentis meae

Et captiuum me ducentem in lege peccati quae est in membris meis {Rm 7:23}

Si autem captiuus erat minime pugnabat.

Sed et pugnabat quapropter et captiuus erat.

[Si]<sup>492</sup> pugnabat igitur leg[e]<sup>493</sup> mentis cui lex quae in membris est. repugnabat.

Si autem pugnabat captiuus non erat.

Ecce Itaque est homo [f. 40r] ut ita dixerim captiuus. et liber.

Liber ex iustitia quam dilegit<sup>494</sup> captiuus ex dilectione<sup>495</sup> quam porta[\*]<sup>496</sup> inuitus. finit amen.<sup>497</sup>

---

<sup>488</sup> Another hand has corrected to *néc*.

<sup>489</sup> Another hand has corrected to *delectatione*.

<sup>490</sup> Another hand has corrected to *ingemiscat*.

<sup>491</sup> A word has been erased.

<sup>492</sup> Another hand has corrected to *et*.

<sup>493</sup> Corrected (via erasure) to *legi*.

<sup>494</sup> Another hand has corrected to *diligit*.

<sup>495</sup> Another hand has corrected to *delectatione*.

<sup>496</sup> Another hand has corrected to *portat*.

<sup>497</sup> The rest of the page (sixteen lines of column a and all of column b) has been left blank.